

# Голос України

Влада-Радам!

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 55 (1305) ♦ Субота, 23 березня 1996 року ♦ Ціна договірна

## Чим би Дума не тішилась, а уряди сусідніх держав мають дбати про партнерство

Українсько-російський Договір про дружбу, співробітництво і партнерство повністю готовий до підписання главами держав. Такого висновку обидві сторони дійшли під час першого засідання змішаної українсько-російської міжурядової комісії по співробітництву, очолюваної главами урядів України і Росії, яке відбулося 20 березня у Москві, повідомляє Укрінформ. Готовність Договору була підтверджена і протоколом, прийнятим за підсумками засідання. На ньому було розглянуто чотирнадцять найбільш актуальних у взаємовідносинах двох країн політичних і економічних питань. Проблем щодо Договору немає, заявив журналістам на борту літака, який взяв курс на Київ, Прем'єр-міністр України Євген Марчук. Коментуючи результати переговорів, він зазначив, що до візиту Президента РФ Бориса Єльцина в Україну основний документ підготовлено. Однак російська сторона однозначно пов'язує його з вирішенням проблеми Чорноморського флоту. Всі інші документи не потребують такого узгодження.

(Закінчення на 4-й стор.).

## Аудиторія аплодувала Радам

21 березня Голова Верховної Ради України Олександр Мороз зустрівся з слухачами Інституту підвищення кваліфікації кадрів Української Академії державного управління при Президенті України.

Основною темою виступу О. Мороза було питання «Законотворча робота Верховної Ради України». Присутні на зустрічі заступники голів районних державних адміністрацій, які відають проблемами гуманітарної політики та соціальної сфери, найперше одержали вичерпну інформацію про ситуацію, що склалася нині навколо проекту Конституції України. На думку голови парламенту, суть всіх проблем — у визначенні моделі формування громадянського суспільства в нашій державі. Іншими словами, час визначитися в кардинальному — в якому суспільстві хоче жити наш народ? Адже він єдиний має право сказати про це вирішальне слово.

— В процесі роботи над новим Основним Законом держави було допущено кілька помилок, — наголосив О. Мороз. — Зокрема, й створення інституту співголів Конституційної комісії, хоча, зрозуміло, що прийняття Конституції України — прерогатива винятково Верховної Ради.

О. Мороз упевнений, що в процесі роботи над Конституцією буде вирішено багато проблем, які сьогодні здаються складними. Зокрема, належить чітко розмежувати владні функції між Президентом та парламентом. Формування Кабінету міністрів має відбуватися за участі обох гілок влади, що сприятиме підвищенню рівня відповідальності, удосконалюватиме кадрову політику в державі. Це особливо важливе питання сьогодні для регіонів, де до влади на різних рівнях прийшли люди без відповідного досвіду керівної та політичної діяльності.

(Закінчення на 2-й стор.).

**О**ДНЕ з віршованих при-  
ятань, яким почасті  
користуються наші  
співвітчизники, вішуючи друзів  
чи знайомих, закінчується поба-  
жанням «чистої води» — і ніякої  
біді». І в даному разі не треба  
шукати якоїсь алегорії — від то-  
го, яку людина споживає воду, за-  
лежить до 60 відсотків її здо-  
ров'я. Принаймні, так стверджу-  
ють ті, хто безпосередньо займа-  
ється екологічними проблемами.

Весняне рівнодення ступило на  
обрії нашої нації. І Дніпрова течія,  
вириваючись із крижаного пово-  
ну, ніби шумить-промовляє еслад  
за відомою поезією: «І засмія-  
лась провесінь: — Пора! — за Чор-  
ним Шляхом, за Великим Лугом...»

Пора і нам ступати цією зем-  
лею епівеніше, з гідністю, з доб-  
рим сподіваннями.

Бо то наш Дніпро, бо то наша  
весна!

(Яку воду ми сьогодні спожива-  
ємо, чи маємо її достатньо — чи-  
тайте на 8-й стор.).



## Ми за безпеку і співробітництво

Президент України Леонід Кучма провів для представників засобів масової інформації прес-конференцію у женецькому Палаці Націй, — повідомляє Укрінформ.

Нам хотілося б, наголосив Леонід Кучма, щоб ООН не послаблювала уваги до регіональної діяльності, зокрема робила більш вагомий внесок у зміцнення безпеки та розвиток співробітництва в Європі. Одним з найбільш перспективних шляхів у цьому напрямі є, на нашу думку, подальше зміцнення співпраці з ОБСЄ у справі превентивної дипломатії, врегулювання конфліктних ситуацій, сприяння торговельно-економічному співробітництву.

Тепер, коли економічні реформи в Україні набирають сили, ми особливо зацікавлені у поглибленні діяльності ООН та її спеціалізованих установ у соціально-економічній сфері, відзначив далі Леонід Кучма. Йдеться, зокрема, про створення умов для розширення фінансової та експортної підтримки процесів інтеграції України в міжнародний економічний простір. Ми вітаємо дедалі більше розуміння членами Організації проблем країн перехідного періоду, що в кінцевому рахунку сприятиме відкриттю додаткових джерел фінансування їх розвитку.

І засміялась провесінь: — Пора! —

За Чорним Шляхом, за Великим Лугом...

### ЗАКОН УКРАЇНИ

#### Про внесення змін і доповнень до Закону України «Про вибори народних депутатів України»

Верховна Рада України постанов-  
ляє:

Внести такі зміни і доповнення до Закону України «Про вибори народних депутатів України» (Відомості Верховної Ради України, 1993 р., № 48, ст.455):

1. Статтю 48 доповнити частиною 5 такого змісту:

«5. Повторні вибори в округах, де вони двічі визнавались такими, що не відбулися, не призначаються протягом року з дня останнього голосування».

2. Частину 4 статті 49 викласти у такій редакції:

«4. Вибори депутатів замість тих, які відбули, де вони двічі визнавались такими, що не відбулися, не призначаються протягом року з дня останнього голосування».

Президент України  
Л. КУЧМА.

м. Київ,  
7 березня 1996 року.

## До уваги рекламодавців!

Наш найбільший тираж в Україні — ваш успіх!

Тел. 441-89-34. Факс 449-85-62.

## У номер

## • Київ

## Терор не має національності

Як повідомляв Укрінформ прес-центр МЗС України, Президент України Леонід Кучма направив листа Президенту Держави Ізраїль Езеру Вейцману, у якому, зокрема, зазначається, що злочинні терористичні акти, які сталися в Ізраїлі та наслідок яких його і поранено десятки безвинних людей, викликали глибоку стурбованість і скорботу в Україні. Президент України заявив, що Україна рішуче засуджує варварські насильницькі методи, що мають за мету зрівняти дагоціснення довогочікуваного миру на Близькому Сході. Л.Кучма висловив також глибоке співчуття рідним і близьким жертв терористичних актів, побажав народній Ізраїлю духовних сил, витримки і віри в майбутнє в ці дні жорстоких випробувань.

## Горів Нацбанк

Не встигли ще кияни оготуватися після пожежі в приміщенні Державного комітету телебачення і радіомовлення України, коли практично згоріли два поверхи, як сигнал бід пролунав з Національного банку країни. 21 березня о 14 годині у його підвальних приміщеннях виникла пожежа, яку було локалізовано пожежниками Києва через два години.

Як повідомив голова правління НБУ Віктор Ющенко, горіло технічне приміщення площею близько 30 квадратних метрів, у якому знаходилися касиєвські приладдя. Матеріальний збиток, за його словами, мінімальний. Будинку вогонь не завдав шкоди.

На думку пожежників, загорання могло виникнути в результаті ремонтних робіт, що велись у банку з застосуванням зварювальних апаратів.

Причини виникнення пожежі встановлюються.

## • Запоріжжя

## Новий директор «Автозаву»

41-річний Олександр Сотников, на якого покладено обов'язки голови правління відкритого акціонерного товариства «Запорізький автомобільний завод» і якого в четвер офіційно представив колективі міністр машинобудування, військово-промислового комплексу і конверсії Валерій Малев, за освітою економіст. На завод прийшов 11 років тому, виняв за цей час здібності менеджера нової хвилі. Саме це, вважає Валерій Малев, допоможе акціонерному товариству швидше здолати перехід стадію від соціалістичної розподільчої і планової системи, яка затяглася, до жорстких ринкових умов, у найкоротші строки відновити виробництво «Таврія» і «Дан», випустити до кінця року 100 тисяч автомобілів.

## • Вінниця

## І свято, і діло

Сьогодні вінничани відзначають 52-у річницю звільнення міста від німецько-фашистських загарбників. Передбачається, що традиційне свято відбудеться не тільки на землі, а й у небі. Своєю майстерністю по Подільським промеломструють першокласні військові льотчики.

Цього дня керівництво міста й командування місцевої авіації підпишуть угоду, згідно з якою вінничани візьмуть на своє забезпечення авіаполк.

## Знак бід: повінь

## • Ужгород

## Навчання як засіб боротьби зі стихією

У Перечинському районі, що на Закарпатті, закінчено планові триденні навчання з підготовки до дій в умовах надзвичайної ситуації, зокрема, весняного наводку. Відпрацьовано елементи оперативного управління органами та силами відповідних служб, причетних до цієї справи. Район дуже постраждав від стихії. Було вжито належних захисних заходів. За попереднім підрахунками. Звітливої інформації, нинішньої весни серйозної загрози для населених пунктів не передбачається. Ледоходів на головних річках уже пройшов, танення снігу незначне, й рівень вод на думку фахівців, не перевищуватиме меж.

## • Донецьк

## Становище складне, але кероване

Як повідомили з Донецької облдержадміністрації, в обласному центрі відбулася оперативна нарада, яку провів начальник штабу цивільної оборони України генерал-лейтенант В. Гречанинов. Йшлося про готовність Донецьких до «зустрічі» весняної повені. Звітливої керівників відповідних обласних служб. Відзначалося, що нині область у цілому готова протистояти стихії: бажаному результатів сприяє і погода останніх днів — повільне танення снігів. Однак ще не скресла крига на більшість річок. Особливу тривогу викликають населені пункти, розташовані на півночі області. Це, зокрема, міста Краматорськ, Константи́нівка, Дружківка, Слов'янськ, Красний Лиман, котрі неодноразово відчували на собі весняну повінь. Непокійт і шахтарський район, і... звичайно ж... узбережжя Азовського моря.

## Аудиторія аплодувала Радам

(Початок на 1-й стор.). Торкнувся О. Мороз і питання, пов'язаних з підписанням Конституційного договору. Він переконаний, що це не був правильний крок, адже нам дуже важливо мати стабільне суспільство.

— Нині проект Конституції опублікований і кожен з вас може ознайомитися з ним, — сказав О. Мороз. — Україні потрібний демократичний Основний закон, щоб народ мав

надійні важелі впливу на владу. Сьогодні باید покласти Конституції є суперечливий.

Голова Верховної Ради упевнений, що майбутній парламент буде однопалатний. У своєму виступі О. Мороз торкнувся також питань, пов'язаних з державним бюджетом, з реформуванням нашого суспільства і результатами цієї роботи; з власністю на землю та сучасним станом сел. Особливу увагу О. Мороз

звернув на соціальну політику нашої держави.

Треба зауважити, що присутні жваво реагували на виступ О. Мороза, який використував у своїй промові рядки з творів улюблених письменників, шире відповідал на запитання присутніх. Останні в основному стосувалися недавнього рішення Державної Думи Російської Федерації, роботи депутатів, стану культури в Україні.

Але відчувалося, що найперше хвилює лідера парламенту прийняття нової Конституції — до цього він повертався за його виступу. Голова Верховної Ради, як і повинно було бути, відстоював соціалістичні принципи побудови українського суспільства. Аудиторія підтримувала його в цьому, аплодуючи.

В. ГАЙЧУРСЬКИЙ

## Парламентська хроніка

## Ніхто не в захопленні, але...

## Денне і вечірнє засідання 21 березня

По суті Верховній Раді довелося вибирати між «поганою» і «дуже поганою». Передусім тому, що ні народні депутати, ні Кабінет міністрів, який спільно з Комісією Верховної Ради з питань бюджету доопрацьовує проект державного бюджету України на 1996 рік після розгляду його парламентом у першому читанні 16 лютого цього року, не були в захваті від того, що запропоновано до обговорення 21 березня. Хоча причини цього різні. Якщо парламентарі звертали свої погляди на видаткову частину, то уряд наголошував на необхідності збільшення доходів. Але і перші, і другі змушені були рахуватися з тим, що дефіцит бюджету не може перевищувати 6,2 відсотка валового внутрішнього продукту. Крім того, 22 березня — так званий день «Ч». Бо якщо цього дня не буде затверджено бюджет, Україна втрачає шанс

на поповнення бюджету за рахунок донабора світового співтовариства. А це — 910 мільйонів доларів.

Стосовно того, що пропонується в доопрацьованому проекті бюджету, як зазначив доповідач, міністр фінансів України Петро Германчук, більшість поправок комісії і народних депутатів враховано. У результаті цього доходу мали б збільшитися на 108,5 трільйона, а видатки на 146 трільйонів карбованців.

Щодо кризи несплатежів, пропонується реструктуризація заборгованості підприємств перед бюджетом шляхом надання відстрочок і пільг для виробників окремих галузей до 1 грудня цього року. Збільшуються видатки на фінансування соціально-культурних заходів, асигнування на науку, закупівлю сільськогосподарської продукції за державним контрактом, відшкодування витрат на будівництво об'єктів соціально-культурного призначення на селі, армію, СБУ, МВС тощо. Хоча збільшення це звичайно суто

умовним. У той же час майже вдвічі зменшено резервний фонд Кабінету, значно менше буде виділятися коштів на централізовані капіталоукладання тощо.

Загалом уряд запропонував затвердити державний бюджет України на 1996 рік за доходами в сумі 2 квадрилиони 390 трільйонів карбованців, за видатками в сумі 2 квадрилиони 852 трільйонів 610 мільярдів карбованців, з трігнічним розміром дефіциту бюджету 461 трільйон 745,4 мільярда карбованців, що складає 6,2 відсотка валового внутрішнього продукту.

Зі співдоповіддю з обговореного питання виступили голова Комісії Верховної Ради України з питань бюджету Микола Азаров.

Кілька разів слово брав Прем'єр-міністр України Євген Марчук, який аргументував давав роз'яснення з тих чи інших питань.

Василь ТУТІЛІК

## На місцях була воля щодо зарплати. Сьогодні — держава передумала

## Ранкове засідання 22 березня

Продовживши зранку, за участю урядовців на чолі з Прем'єр-міністром Євгеном Марчуком, постійне обговорення державного бюджету на 96 рік, народні депутати прийняли загальноблизь як 20 статей цього документа. Одні з положень бюджету проходили, як то кажуть, гладенько, інші викликали у залі дебати. І не обов'язково це були, так би мовити, глобальні питання — часто чисто життєвські. Скажімо, дебати розгорілися довкола статті 20, у якій запропоновано позбавити Ради на місцях права самостійно визначатися щодо оплати праці працівників цих органів. Доповідач М.

Азаров навіть як аргумент приклад, що завдяки такій можливості у Вінницькій області стало більше адміністративних працівників органів влади на місцях, аніж у Донецькій області, де населення, як відомо, у кілька разів більше. Отож, Ради на місцях позбавили їхнього колишнього права щодо оплати праці.

Дискусії розгорілися і під час розгляду статті 21, де йдеться про запровадження нових джерел оплати праці державних службовців, котрі працюють в організаціях, що мають інш, недержавні, джерела доходів. Народні депутати спочатку не підтримали статтю, запропоновану в офіційній редакції. І лише повторного голосу-

вання вони таки погодилися з нею, тобто прийняли.

Суттєві доповнення пролунали і до статті 23-ої, яка передбачає збільшення низки військових частин та інших бюджетних органів від сплати земельного податку. Уточнюючі деякі моменти, парламентарії проголосували за те, що зняти податок лише з тих земельних ділянок, які підприємства, організації використовують за цільовим призначенням. А народний депутат Хмара уточнив, що ці організації та підприємства мають бути обов'язково українські, тобто вітчизняні, і це також було враховано.

Анатолій БЕНЬ

## Коментар тижня

## Для того, щоб прийняти, треба приймати

**Т**ИЖДЕНЬ у Верховній Раді пройшов під знаком Конституції. І не однієї. А відразу двох — України та Автономної Республіки Крим. Держава у нас одна, а конституцій для її громадян передбачено — дві. Але закон державного устрою. Подальший Україна приймала законопроект про Конституцію Автономної Республіки Крим у першому читанні.

Взагалі, поки ми тут, у центрі, з'ясуємо, у кого скільки й яких повноважень буде, потрібен двопалатний чи однопалатний парламент, як і повноваження дати регіонам, Крим упевнено йде до... державності. Бо Конституція — це атрибут держави.

Хотілося б звернути увагу українських парламентарів на те, як запозують їхні кримські співбраті працюють на свою державність. Конституцію-бо вони вже давно прийняли на відміну від українського старшого брата-парламенту...

А в центрі все сперечаються, за яким сценарієм приймати нову Конституцію України — урочистим чи не дуже. Політичний це захід чи юридичний. Як глумити представлення на спеціальному, а не пленарному засіданні або засіданні постійних

комісій, проекту нової Конституції Головою Верховної Ради та Президентом, чи спрощено це якось наслідки. Безумовно. Конституція України — багатоскладний і багатогарний документ.

Для того, щоб прийняти Конституцію, її треба приймати. Боляй пробувати це робити. Шукати компроміси, відкинути стереотипи і трішки заглянути наперед, врахувати власну історію, як, відомо, «неможливо читати без брону й валеріани» і творити, будувати. А в нас поки що бере гору не найкращий наш досвід: де два українці, там три гетьмани. Кожна партія вважає за свій обов'язок розробити власний проект Конституції, а не працювати для загального добра, і через парламентські групи та фракції стояти «у боротьбі за

це» «до останньої краплі крові». А хтось у порині відвертості відкрив: мовляв, готовий навіть пожертвувати своїм дітми, аби було прийнято Конституцію, проект якої затверджено партійним з'їздом. Питається: заля чого, якщо дітми він пожертвує? Чи не заля дітей, їх одоудення та майбутнього створюється Конституція? Адже саме вона й має захищати права людини і громадянина, передусім. А може, для когось Конституція лише засіб задоволення власного «его», амбіцій? І все. В такому разі навіряд чи можливий компроміс і 301 голос у парламенті щодо ключових положень Основного Закону. Але ж про демократію твердимо. Про неї можна буде тільки мріяти, якщо демократично обраний парламент усередни себе не зможе демократично створити Основний Закон, за яким жити всім нам.

Адже, відстоюючи парламентську республіку, відомі у Верховній Раді сили, очевидно, припускають, що він, цей парламент у парламентській республіці, буде єдинород-

ний, єдиномислний і, безумовно, єдинопартійний. Та ні.

Тиждень під знаком конституції має змусити наших народних обранців забути про всілякі політичні насильства, розробки тактичних і стратегічних кроків у досягненні перемоги тими чи тими силами. Переконання — це не завжди здоровий глузд: політичний одиот повинно жити в суспільстві. Тим більше громадянське. Ні переможених, ні переможців не повинно бути. Має бути лише неполеглива, розумна, кваліфікована, а навіть сказана б — наукова робота над Основним, який називають Законом, не заляда красною сльивою. Він таким і має бути. Основним за змістом, і за часом, і за черговістю розгляду. Інакше спеніаєр уже відпрацьовано. Указ, громадська думка, що принижує парламентаризм в очач виборців, і — фінал. Він може бути несподівано плачевним. Бо громадянам набридли недовокми та пристраси навколо влади.

Вікторія СВІТЛАНОВА



## Постанова Президії Верховної Ради України

### Про організацію попереднього розгляду проекту Конституції України

У зв'язку з передачею Комісією з опрацювання проекту Конституції України (Конституційно-комісія) на розгляд Верховної Ради України проекту нової Конституції України разом із зауваженнями і пропозиціями членів Конституційної комісії та відповідно до Регламенту Верховної Ради України Президія Верховної Ради України постановляє:

1. Секретаріату Верховної Ради України відповідно до статті 6.2.10 Регламенту до 23 березня 1996 року надіслати проект Конституції України разом із зауваженнями і пропозиціями членів Конституційної комісії суб'єктам права законодавчої ініціативи, визначеним у статті 15 Конституційного договору між Верховною Радою України та Президентом України, і депутатським групам (фракціям) у Верховній Раді України.

2. Визначити з урахуванням компетенції постійних комісій головними комісіями по опрацюванню проекту Конституції України постійні комісії Верховної Ради України з питань правової політики і судово-правової реформи, з питань державного будівництва, діяльності Рад і самоврядування та з питань прав людини, національних меншин і міжнародних відносин.

Зачекавши постійним комісіям Верховної Ради України на їх спільному засіданні разом з постійною Комісією з питань бюджету відповідно до статті 6.3.1 Регламенту підготувати висновки щодо включення до порядку денного пленарних засідань Верховної Ради України питання про проект Конституції України, висновки про порядок організації підготовки даного проекту до першого читання та про фінансове обґрунтування і забезпечення проекту Конституції України та подати узгоджений висновок на розгляд Президії Верховної Ради України до 26 березня 1996 року.

3. Постійним комісіям Верховної Ради України до 25 березня 1996 року подати головним комісіям, зазначеним у пункті 2 цієї Постанови, висновки відповідно до вимог частини 1 статті 6.3.1 та частини 2 статті 6.3.3 Регламенту Верховної Ради України.

При цьому установити, що висновки щодо інших проектів Конституції України, внесених на розгляд Верховної Ради України, відповідно до частини 4 статті 6.3.3 та з урахуванням вимог частини 1 статті 6.2.13 Регламенту подаються головним комісіям після включення питання про проект Конституції України до порядку денного пленарних засідань Верховної Ради України.

Голова Верховної Ради України  
О. МОРОЗ

м. Київ,  
22 березня 1996 року.

## Де ж поділася наша незалежність?

З відкритого листа ветеранів Вітчизняної війни, праці і Збройних Сил міста Кіровограда Голові Верховної Ради О.О.Морозу, народним депутатам України

Ми, ветерани Великої Вітчизняної війни, праці і Збройних Сил, стоїмо за суверенну, незалежну, народну Україну. Але всім нам уже відомо, що ніякої незалежності України немає. Держава наша цілком залежна від Міжнародного валютного фонду, Світового банку, країн Заходу і передусім за все від США.

Керувати нашою вже напівколонією Президент Л.Д. Кучма, який не виконує своєї передвиборчої програми.

У будь-якій державі ринок організується і регулюється законами, а у нас, адже, вже й діти нагору торгують. А пан Кучма це хоче й із землею продавати. Що тоді лишилось? Випрошувати милостину на прожиття України?

До чого докерувався Президент і його команда — відомо. Україна за п'ять років керування Леонідом І Леонідом-ІІ втратила свою

могутність і славу як держава і стрімко летить у прірву.

В Україні вже з'явилися надто багаті і безліч бідних. 90% населення живе за межею бідності. Люди не мають за що купити їжу, ліки тощо. Помірають від виснаження і нестачі ліків.

Ми заявляємо — не виїжджай Народ України за соціалістичний устрій, Радянську Соціалістичну республіку. Нам не потрібні капіталізм, двопалатний парламент, сенатори. Не потрібен Президент, який не виправдав себе в Україні. Найвищим органом законодавчої і державної влади має бути Верховна Рада, а виконавчою — Рада Міністрів України, яку формує Верховна Рада. Вся влада — Радам!

Цього вимагають люди праці — творці матеріальних і духовних цінностей. Ми хочемо жити в суспільстві, де будуть усі забезпечені, матимуть гарантовані

права на працю, безплатну освіту і охорону здоров'я, забезпечену старість, дешеве житло, будуть господарями своєї держави!

Ми звертаємо до всіх народних депутатів: не допустіть прийняття конституційної монархії у вигляді президентства! Бо то горе для України і її народу.

Ми, як виборці, вимагаємо винести основні положення Конституції на Всеукраїнський референдум.

Листа прийнято на зборах ветеранів війни, праці і Збройних Сил м.Кіровограда. Присутніх — 615 чоловік.

За дорученням зборів листа підписали: Дацький В.Н., Винник О.Р., Базуя В.С., Калідов М.І., Спрежний В.В., Григоренко Я.К., Медведєва Г.П., Кравцова Л.П., Настоящий А.І., Довбиш Т.Т., Юрченко М.Б., Козухар М.М.

В.С. Ініціали подано в листі лише українською мовою.

РІД РЕДАКЦІЇ. Ми поважимо ветеранів і їхні думки. Навіть якщо висловлені не дуже чітко. Бо розуміємо, до чого довело людей похилого віку, немиле життя. Та й зба лише похилого! Але разом з тим вважаємо, що за всієї поваги до ветеранів не тільки вони мають визначати, в якій країні жити іншим дітям і онукам. Отож хотілось б частіше чути, що каже молодь, яким вона бачить майбутнє України.

## В Інституті законодавства Верховної Ради України

### Це лише початок

У пошті нашої редакції багато листів про те, що в «Голосі України» не завжди б друкувати не закони про зміни того чи того нормативного акта, а весь текст акта вже зі змінами та доповненнями. Знаю, яка це нудна робота вписувати, вклеювати зміни та доповнення до законодавчих актів. Ну гаразд уже, а як бути людям, яких цікавлять питання юриспруденції? До адвоката — дорого, до газети — не завжди дадуть відповідь.

І от успіх! Якщо врахувати весь обсяг застосовуваного в Україні законодавства — то невеликий, а якщо важливість і частоту застосовування — великий.

Інститут законодавства Верховної Ради України здійснив випуск 1 тому збірника «Закони України», що містить офіційні тексти 55 законів і постанов про порядок набуття ними чинності, ухвалених в період з липня 1990 по червень 1991 року, з усіма змінами та доповненнями станом на 1 січня 1996 року.

Та це ще не все. Довідковий матеріал, що міститься у збірнику, — справжня знахідка для юристів. Окрім алфавітно-предметного покажчика, що його, як правило, мають солідні видання у збірнику є галузевий, хроно-

логічний та бібліографічний покажчик законів та декретів Кабінету міністрів України, на які є посилання у 1 тому збірника.

Керівник редакційної колегії збірника директор Інституту законодавства Верховної Ради України, доктор юридичних наук, академік Віталій Опришко визначив на презентації збірника, що випуск 1 тому — лише початок великої роботи, яка в майбутньому стане практичною основою для підготування Зводу Законів, адже з моменту проголошення незалежності нашої держави Верховною Радою вже ухвалено близько 600 законодавчих актів.

В.Опришко також повідомив, що збірник випущено на основі самокупності. Старамими співробітниками Інституту під час видання збірника вдалося заощадити 1 млрд. грн.

Голова Верховного Суду України В.Бойко, начальник Академії внутрішніх справ України, генерал-майор міліції Я.Кондратьєв, директор Інституту держави і права НАН України, академік Ю.Шемшученко та багато інших, що брав участь у презентації збірника, поряд з іншими позитивними характеристиками збірника, відзначили високу якість друкарських робіт, що їх провадили

не якісь іноземні компанії, а наше АТ «Книга» (колишня фабрика «Жовтень»).

Радію успіхів своїх колег, проте все-таки залишається якесь почуття гіркоти. Випуск збірника, як і інші юридичної літератури, здійснено на споживачинстві окремих людей.

Подивіться до бюджету, і ви не знайдете там видатків на видання подібних збірок. І як точно пролунали слова одного з учасників презентації про те, що коли розпочинають діяльність, пов'язану із застосуванням законодавства, до кошторису видатків вносять столи, стільці, канцтовари, але не вносять витрати на придбання правової літератури, так би мовити, інструмента роботи.

Досі більшість правників, що практикують, змушена за свої гроші купувати необхідну юридичну літературу. Адже юрист без правового інструментарію все одно, що хірург без скальпеля.

Прикро за нас, юристів, за державу прикро.

Сергій ДЕМСЬКИЙ.

3 питання, пов'язані з придбанням збірника «Закони України», можна звертати до Інституту законодавства Верховної Ради України (Київ, вул. Шовковична, 4).

## Розпорядження начальника управління юстиції

### Про анулювання акта реєстрації Київської міської організації соціал-демократичної партії України

Міністерством юстиції України 28 лютого 1995 року зареєстровано соціал-демократичну партію України.

Відповідно до чинного законодавства, а також згідно зі статтями 19 і 24 Статуту соціал-демократичної партії України утворенням партії в м.Київ 27 квітня 1995 року зареєстровано Київську міську організацію соціал-демократичної партії України. Свідомо про реєстрацію міської організації за № 455 підписав начальник відділу легалізації громадських об'єднань.

Наказом містра юстиції України № 2/5 від 15 січня 1996 року анулювано у реєстрі об'єднань громадян запис про реєстрацію соціал-демократичної партії України від 28 лютого 1995 року і визнано недейсним свідоцтво № 633.

З огляду на викладене і керуючись Законом України «Про об'єднання громадян».

1. Анулювати акт реєстрації Київської міської організації соціал-демократичної партії України від 27 квітня 1995 року і визнати недейсним свідоцтво про реєстрацію № 455.

2. Копії розпорядження надіслати Управлінню Національного банку України по м.Києву і Київській області для вирішення питання про закриття розрахункових рахунків, а також відділу довідкової системи УОПІ — в ТУ АБС України м.Києва для вирішення питання про анулювання печатки.

3. Про визнання недейсним свідоцтва про реєстрацію Київської міської організації соціал-демократичної партії України № 455 і анулювання акта її реєстрації повідомити в засобах масової інформації.

Д.СОКУРЕНКО,  
начальник управління  
юстиції міста Києва.

## ПОСТАНОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

### Про механізм застосування міри відповідальності юридичних осіб, на зберігання яких знаходяться матеріальні ресурси державного резерву, за самовільне їх відчуження (використання, реалізацію)

Верховна Рада України постановляє:

1. Доручити Держкомрезерву України та його територіальним органам здійснювати перевірку стану зберігання матеріальних ресурсів державного резерву в юридичних осіб, на зберігання яких вони знаходяться (далі — відчуження зберігачів).

Перевірка проводиться уповноваженими представниками Держкомрезерву України або його територіальних органів за участю працівників відповідального зберігача.

За результатами перевірок складаються акти, з якими обов'язково ознайомлюються керівник і головний бухгалтер відповідального зберігача, підписи яких скріплюються печаткою.

У разі відмови цих посадовців осіб від підписання акта перевірки на ньому уповноваженим представником Держкомрезерву України або його територіальних органів робиться відповідний запис.

2. За виявленими фактами самовільного відчуження (використання, реалізації) матеріальних ресурсів Держкомрезерву України видає накази

про застосування фінансових санкцій до відповідальних осіб зберігачів.

Витрати з наказів та інкасові доручення (розпорядження) про списання з рахунків — відповідальних зберігачів сум фінансових санкцій надсилаються установами банків, що їх обслуговують.

На підставі поданих документів установи банків протягом п'яти банківських днів у першочерговому порядку переказують з рахунків відповідальних зберігачів до державного бюджету України кошти, що спрямовуються на фінансуван-

ня державного резерву та підтримку системи державного резерву.

3. Посадовці особи, з вини яких допущено самовільне відчуження (використання, реалізацію) матеріальних ресурсів державного резерву, несуть матеріальну та дисциплінарну відповідальність згідно з чинним законодавством.

Голова Верховної Ради  
України  
О.МОРОЗ.

м.Київ,  
20 лютого 1996 року.

## У номер

## ...Мають дбати про партнерство

(Початок на 1-й стор.).

З проблеми ЧФ у Москві до суботи працюватиме відповіда піакомісія. І, можливо, у суботу нам доведеться зустрітись ще раз, але не всієї комісії, а тільки тим, хто працює над проблемою ЧФ, сказав Євген Марчук. Параметри бази і статус російської частини флоту узгоджено з російською стороною. Проблема полягає в строках оренди бази чи її використання. Ця оренда має для України сенс, якщо буде укладена на термін від 10 до 25 років. Практика показує, що сторона, яка бере в експлуатацію велику інфраструктуру на термін менше 10 років, не вкладає нічого в її розвиток, ні в транспортні артерії, ні в капітальне будівництво. Ми повинні діяти компромісно, а якщо не дійдемо, то питання вирішати президенту.

Прийнято рішення про активізацію роботи над угодою щодо взаєморозрахунків, продовжував глава уряду. Остаточне рішення прийнято і щодо погашення заборгованості перед фізичними і юридичними підприємствами України, які мають рахунки в кошиках установов Зовнішконеобанку СРСР на території України: воно здійснюватиметься російською стороною в міру вивірення розрахунків із Зовнішконеобанком міста Москви у квітні 1996 року. Однак, що стосується погашення заборгованості перед юридичними особами, сторони висловлюють різні точки зору. За підрахунками українських фахівців, юридичні особи повинні одержати компенсацію в 668 мільйонів доларів, у росіян цифра значно менша. Комісія доручила підготувати це питання на друге засідання, хоч воно не з легких.

Росіяни підтвердили готовність виконати умови міжурядового протоколу від 9 грудня 1994 року про передачу РФ української частини будинків і приміщень у користування для розміщення і функціонування українських закордонних представництв. Мова йде про передачу Україні 31—34 об'єктів.

Визнано обома сторонами об'єкти власності однієї країни на території іншої. У Росії таких нарабалося близько 30, у нас — 14.

Прийняттям є для нас і домовленості щодо погашення боргів, сказав Прем'єр-міністр, які накопичилися у 1992—1993 роках. Євген Марчук повідомив також, що досягнуто домовленостей про створення на першому етапі між українсько-російськими спільними транснаціональними компаніями: з виробництва хімічних волокон, зернозбиральної техніки, троту великого діаметра для нафтогазової галузі, титану і титанового прокату. Для нас це вигідно, підкреслює він, оскільки Україна має на цих напрямках великі виробничі потужності.

## Подія тижня

Мирослава ЛУБКОВИЧ, журналіст

## Львів дає дорогу власникам

Львів став першим містом в Україні, де завершено малу приватизацію. Отже, 1326 об'єктів торгівлі, побуту та громадського харчування старовинного галицького міста мають конкретних власників. Характерно, що всі приватизаційні процеси відбуваються тут без особливих конфліктів. Цьому, на думку начальника представництва Фонду держмайна України у Львові Михайла Скрива, сприяла співпраця представництва фонду з Львівською міськрадою та її депутатами.

Надія БЕДРИЧУК, «Голос України»

## Не Христофор Колумб, але відкрив... Україну

УСЬОГО тижня згодив у Києві перебувати з офіційним візитом державний секретар Сполучених Штатів Америки Уоррен Крістофер. Усього тижня згодив, а результати візиту високопоставленого гостя будуть передані.

## Візит тижня

Зустріч Уоррена Крістофера з Головою Верховної Ради Олександром Морозом, Президентом Леонідом Кучмою, Прем'єр-міністром Євгеном Марчуком та міністром закордонних справ Геннадієм Удовенком офіційно називалися «продовженням регулярного українсько-американського політичного діалогу». Але за змістом розмова, на жаль, була дедалі більш проханням від Києва звучало більше, ніж пропозицій зі сторони Вашингтона.

Україна в черговий раз оголила рану — економічний кризу. У відповідь Сполучені Штати вустами свого держсекретаря пообіцяли й надалі фінансувати

«ліквідація», хоча вже нині Україна стоїть на першому місці в СНД за обсягами виділень їй Американою коштів. Проте бездумно викидати гроші США відмовилися, і економічна допомога відтепер буде тільки адресною.

Олександр Мороз, правда, сказав, що «нам не так потрібна фінансова підтримка, як взаємодія співробітництва». Безумовно, бути рівноправним партнером із супердержавою — не погана перспектива. Але тільки перспектива і то оглядаючись на бажання США.

Більш реальним уявляється не економічне, а політичне співробітництво. Тут Україна дедалі більше відіграє не друго-

рядну роль. По-перше, Сполучені Штати, чий девіз завжди було «Закріпитися усюди і надовго», планують збільшувати свій вплив на СНД. Але який чиним? Зрозуміло, не через Росію. А вже припинення «холодного війна» не означає кінець боротьби РФ та США за першість у світі. За будь-яким сигналом (наприклад, розширення НАТО), супердержави знову вийдуть за сирізу війни. В такій ситуації надзвичайно важливою стане позиція України — нехай і зовсім внутрішнім військовими конфліктами, у розумних межах пов'язаної з Росією, але залежної від західної допомоги та здатної політично протистояти Москві.

Та й реакція Києва на рішення Держдуми РФ про денонсацію Біловезьких угод спростав на держсекретаря США відповідні враження, і



він це раз заявив про підтримку територіальної цілісності та суверенітету нашої держави. Здається, під час візиту Уоррена Крістофера нам вдалося провести розумний діалог: Київ звернувся до Вашингтона з конкретною пропозицією про допомогу вступити у ГАТТ та Асоціацію вільної торгівлі, не забути про серйозні «морально-батьківські» проблеми на зустріч членів «великої сімки» у Москві, врахувати інтереси України при розширенні НАТО на схід.

Можливо, США і не виконає цих «завдань». Але, зустрінувшись у Празі з міністрами закордонних справ східно-європейських країн, що бажають вступити до Північно-Атлантичного альянсу, Уоррен Крістофер вже буде знати, як «ческі рішення» ускладнять як поглиблення українсько-американських відносин. Принаймні, пам'ятаючи про них.

Фото Володимира ФАЛІПА (Грінформ).

Василь ТУТЛІВ, «Голос України»

## Резонанс тижня

## «Російського дива» боятися нічого. Але й нехтувати ним не варто

ЩЕ ДОНЕДАВНІ Думи у всіх, напевне, асоціювалися із конструктивізмом, зваженістю, неупередженістю. Але після того як вона ухвалила рішення про визнання такою, що втратила силу, постанову Верховної Ради РРФСР від 12 грудня 1991 року, якою було денонсовано Договір про утворення СРСР 1922 року, серія «воєнних» казюк, ставилася знову суверенізму. Першодня з приводу того чи відмови Держмайна Думи у російському комплексі збігові збігові. До єдиної думки щодо цього науковці, напевно, ще не прийшли. Але ж на те вони й бачи, щоб сперечатися, незрозуміле інше — чому ратом почав хвилюватися світ.

## У Києві...

Тривогу західних демократів це можна якось пояснити. Вони бояться Союзу не як нової геополітичної одиниці, а як відраження монстра з ядерною дубинкою у руках, претензіями на супердержаву та жандармськими функціями, які радянська імперія перебрала у російської. Однак ці побоювання явно перебільшені. Бо якщо б навіть сталося малоімовірне і верхня палата підтвердила рішення нижньої, то це мало б певні політичні наслідки лише для самої Росії. Як саме?

Якщо на території Російської Федерації відновлюється СРСР, то знаведу легітимними стають Верховна Рада та Президент Союзу. Починає ді-

яти Конституція СРСР, згідно положення якої ніякої Думи, як вищого законодавчого органу Росії, немає і не може бути. Тобто останнім рішенням Думи поставила під сумнів своє існування. Мало того — суб'єктами СРСР є не автономні утворення, а республіки, які мають право вільного вступу до Союзу. Отже автономіям, очевидно, надали б статус союзних республік. А якщо б так сталося, то не виключено, що чимало з них, у тому числі й Іркутськ, проведуть референдуми і Росія змусялася би до розмірів колишнього Московського князівства.

Щодо України, то особи, які наділені повноваженнями виступати від

Отто ЛАЦС, «Известия»

## Зюгановці затагнули повіддя, ще не осідлавши Росію

Чого хотіла й чого досягла фракція КРПФ постановкою про денонсацію Біловезької угоди

ХОТІЛИ, змусити забути, що ратифікував Договір у грудні 1991-го. Досягли протилежного: битий невідомий епізод: Зюганов на прохання Хасбулатова умишляв комуністів ратифікувати угоду — і вийшов. Коли тепер би стверджувати, що демократи задурили голови нашим, то, слухаючи його, важко відкаратися від думки, що все значно простіше: демократи налякали бас, а би сполошилися.

## ...і в Москві

Хотіли показати себе пікаучниками про зблизнення народів більше від Єльцина. Досягли протилежного: своїм незважаним думки решити чотиринадцяти суб'єктів колишнього Союзу знову відтовкнути тих, хто готовий до зблизнення. І тим самим показали, що готові пожертвувати перспективою реальної інтеграції задля дешевого передвиборчого демонстративного жесту.

Хотіли показати себе захисниками великої тисячолітньої держави. Досягли протилежного: прийняли документ, який, якщо він має законну силу, перетворює би нинішню російську державу буквально на ніщо, з точки зору міжнародного права, з усіма практичними наслідками, що випливають з цього.

Хотіли же раз затарувати Єльцина як винуватця розвалу Союзу. Досягли протилежного: це раз показало світові імперське мурло радянського бюрократу, від якого насправ-

ді відсадилися народи колишнього СРСР у 1991 році.

Хотіли привабити виборців перспективою чудових звершень, що чекають на Росію в разі перемоги Зюганова на президентських виборах. Досягли протилежного: показали, що їхню політику визначає не розуміння реальності сьогодення й майбуття, а лише небезпечна своєму безпорадності ностальгія за безповоротним минулим. Незрозуміло тільки, навіщо за такого підходу об'єктивні переписування історичних фактів лише чотирнадцяти давності. Ніщо не заважало законо ухвалити, наприклад, юридичні наслідки поразки Росії в битві на Калці такими, що втратили силу.

Хотіли зупинити Єльцина, який помітно набирає очок у передвиборчій гонці. Досягли протилежного: зробили йому подарунок.

Це перший великий політичний акт прокомуністичної більшості нинішньої Думи після розсадження по

кріслах і дрібних пристрасних маневрів. Крок, до якого готувалися не сподіюючи, обіцяючи його ще в грудні і здійснюючи тільки в березні. Чому ж він виявився таким невдалим у всіх відношеннях? Не передбачили навіть ехидного коментаря, що напрошувався, з приводу їхньої відомої неадекватності до Горбачова: адже за логікою своєї постанови вони зобов'язані тут-таки прислати на вірність президентській СРСР.

Дехто з коментаторів висловлює припущення про тонкі маневри проти Єльцина. А мені чомусь пригадується безсмертна комедія Грибоєдова, ота атестація ділових якостей Молчалина, що і дав визначний авторитет у питанні верховної їди полковник Скалозуб:

Ну, який же езак.  
Ділові здібності нинішніх лідерів КРПФ надзвичайно наочно виявилися в цьому епізоді, що показав їхню безмежну політичну безпорадність. Стало очевидно, що на управління величезною країною в її скрутний час претендують люди, які нічим, окрім політичної балаканщини, зайнятися не можуть, бо ніколи в житті не відповідали ні на яку практичну справу. Коли в сіло сідать люди, які тільки й уміють, що затягувати повіддя, чекай алма.

(«Известия», 19 березня ц.р.).



Леонід БРОВЧЕНКО, «Голос України»

## Коментар тижня

Процес пішов.  
Але побоювання залишаються

**С**ЕРЕДИНА березня характеризувалася сплеском інвестиційної активності в Україні. Та проявилася це не в різкому збільшенні іноземного інвестування, а у проведенні різних конференцій і форумів, «круглих столів» та інших подібних заходів. Так, зокрема, у Віденському міжнародному центрі відбувся форум «Інвестиційні проекти в Україні». Він проходив під егідою ЮНІДО. На розгляд учасників було представлено 69 проектів від різних галузей промисловості нашої держави. Майже одночасно у Києві, в готелі «Київська Русь», пройшла міжнародна конференція «Інвестиції в Україну '96».

Загальний обсяг прямих інвестицій, що фактично надійшли в Україну, починаючи з 1992 року, за станом на 1.01.96 становить близько 750 млн. доларів США. Тільки торік капітал нерезидента в Україні зріс на 266,5 млн. доларів. Хоча загальний обсяг необхідних іноземних інвестицій в економіку нашої держави порівняно з 40 млрд. доларів США. Бажане з реалістичним, як бачимо, дуже різняться. Проте тенденція зростання обсягу прямих інвестицій вже простежується, тільки дещо уповільненими темпами. Найбільший інтерес в іноземних інвесторів викликають такі галузі економіки нашої держави, як внутрішня торгівля (17,8 % до загальних обсягів інвестицій), машинобудування та металообробка (14,7 %), харчова промисловість (13,7 %), зовнішня торгівля (9,7 %).

А постановою уряду № 384 від 1 червня 1995 р. визначено такі пріоритетні напрями: пріоритетного інвестування: розвиток паливно-енергетично-

го комплексу і впровадження енерго- та ресурсозберігаючих технологій; соціальна сфера, розширення і нарощування обсягів виробництва товарів широкого вжитку та послуг для населення, а також конкурентоспроможної продукції, що поставляється на експорт; розвиток агропромислового комплексу; прискорення розвитку медичної та мікробіологічної промисловості; подолання наслідків Чорнобильської катастрофи.

Слід відзначити позитивний вплив на залучення іноземних інвестицій, співробітництво та міжнародну допомогу Україні з боку МВФ і міжнародних організацій. Україною та Світовим банком підписано дві угоди про надання позики в галузі енергетики та наслідків. Перший проект передбачає технічне переоснащення гідроелектростанції уздовж Дніпра та вдосконалення системи регулювання частоти і мережі диспетчерського зв'язку. Другим проектом передбачається надання позики та ін-

вестицій на обладнання для трьох заводів з виробництва насіння в Тростянці, Запоріжжі та Одесі.

Ефективність використання заходів інвестицій, зростання їх обсягу значною мірою залежить від успішного проведення ринкових реформ. В країні, де вітчизняний інвестор практично не вкладає кошти у розвиток виробництва, не піде й іноземний капітал. П'ять років тому нам здавалося, що досить лише прочинити двері — і валюта рине в країну. Тим більше, що Декретом Кабміну «Про режим іноземного інвестування» іноземцям надавалися значні пільги.

Але серйозного інвестора насамперед приваблюють не пільги, а стабільність у країні. Як економічна, так і політична. Хоча стає очевидним, що державі, попри все, поліпшується, та не настільки, щоб у неї повірили інвестори. Чехарда у законотворчості триває. За чотири останні роки вже прийнято два документи про режим іноземного інвестування. Готується третій. А щодо змін у податковому законодавстві, то за ними і встежити важко, бо вносяться по кілька разів на рік.

У червні в Києві під егідою Світового банку відбувається ще один інвестиційний форум. Ними всі-таки цікавляться. Хоча й побоюються. Допоможіть ж іноземцям подолати цей бар'єр. Як? Не розмовами, звичайно, а ділом, реформами на практиці.

## Акція тижня

Георгій ВОРОТНЮК, «Голос України»

## Надії нашої оркестрик

В Одесі з ініціатию обласної Ради миру проведено «круглий стіл» на тему «Стабільність і злагода в Україні: тривога та надії», учасниками якого стали активісти миротворчої діяльності, науковці, представники громадських організацій та рухів, армії, православної церкви, засобів масової інформації. В ході дискусії, що розгорнулася, учасники зібрання висловлювали стурбованість з приводу соціально-політичної напруженості в Україні й регіоні, аналізували її причини, пропонували шляхи поліпшення ситуації. Ось кілька характерних висловлювань:

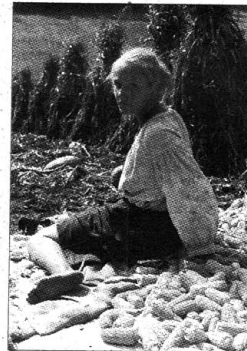
**Віктор Коровик, науковець:** Не здолаємо економічної кризи — не усунемо головний чинник дестабілізації. Нам пропонують із Заходу близько трьох десятків сценаріїв реформ, та маємо віднайти передусім власний. І основне — якнайшвидше домогтися структурної перебудови економіки. А надії на поліпшення справ, позитивні тенденції є: ми адаптувалися до умов, що склалися, йдуть пошуки виходу з кризи самими виробничими, посилюється роль державних структур у проведених реформ.

**Марат Базов, письменник:** Нерідко спостерігаємо, як певні кола, аби відвернути увагу людей від їхніх насутих проблем, висувають ворогів — державу, націю. Я остині за націоналістичною, а тому мені особливо боляче спостерігати війну, що триває на Північному Кавказі. Пожежа у сусіді може перекинутися і на твою димовку, коли будеш байдукувати. Ми, представники громадськості, не повинні боятися говорити правду, висловлювати свій протест проти нацьковування одного народу на другий, однієї національності — на іншу.

**Микола Васильченко, генерал-лейтенант:** Здорова армія — на користь стабільності, хвора — навпаки. Слова «здорова» і «хвора» я вживаю не тільки в переносному, а й у прямому значенні. Хіба не потрапляє, бува, у нас зброя до рук наркоманів, алкоголиків, людей з психічними розладами? А результати — відомі. Маємо відірвати традицію, за якою служба в армії, захист Батьківщини — священний обов'язок кожного. Кожного! Бо ж, трапляється, ті, хто має гроші, просто відкупляються від служби.

Учасники «круглого столу» вирішили ініціювати зустріч із керівниками області та міст, аби спільно обговорити проблеми стабілізації й злагоди в регіоні, а також прийняти звернення до всіх людей доброї волі з закликом робити все можливе, аби об'єднати зусилля владних структур, політичних партій і рухів, представників різних конфесій для досягнення довіри і співробітництва в інтересах усього народу й побудови мирної незалежної України.

Ольга ГУТВАРЄВА, «Голос України»

Ляпас, що спізнився  
на півстоліття

Фільм режисера Григорія Коханя «Страчені світанки» — єдиний, вітчизняний відзнятий торік на кіностудії імені Довженка. Глядач давно чекав на таку замальовку життя в есказах, як у цій стрічці, на таку конкретну.

Правда про криваві події у Закарпатській Україні, повоеваній сороковими жорстока, але ні автори, ні актори не могли не засуджувати. Лише зобит, який толче сорочку, куля, що вбиває дитину — все це начебто промовляє: щось у житті ми робимо не так. І як сказав один з ге-

## Фільм тижня

роїв: життя це — навчання, це світо...

За словами сценариста фільму Григорія Штоня, це — одна з перших кінострічок народного та реалістичного кіно, яка дала відчуття ляпаса тоталітарному мисленню. І хоча у картині нема конкретних суджень, залишилося багато зазначити струн, що продовжують бриніти. І ця мелодія ніколи не скінчиться.

На знімку: кадр з фільму «Страчені світанки».

## Книга тижня

Наталія ЯРЕМЕНКО, Вікторія ЛИТВИН, «Голос України»

## Грушевський як творець історії

Недарма кажуть, що все належить історії, а люди своїм життям, своїм внеском у скарбницю української культури творять собі пам'ятники, яких не в змозі стерти руйнівні хвилі часу. До таких виступів українського національного духу, безперечно, належить і перший Президент України, видатний учений, громадський діяч, мовний учень, М. Грушевський. Протягом життя він написав близько двох тисяч праць, кожна з них — справжній науковий трактат і своєрідна пам'ятка української літератури. Найвищою громадською ревностю викликало видання його найбільш цінних праць «Історія української літератури» в 5 томах і «Історія України-Руси», яку, безперечно, можна назвати працею всього його життя.

В «Історії України-Руси» М. Грушевський довів, що український народ жив і творив, спираючись на свою національну ідею — ідею національної незалежності. І от через 130 років від дня народження видатного вченого, пе-

дагога і публіциста світ побачив VIII том накладом 25 тис. примірників. З цієї нагоди 19 березня у Будинку вчителя відбулася презентація перевиданих томів, публікація яких стала можливою завдяки українознавчим центрам Захо-

МІХАЙЛО

ГРУШЕВСЬКИЙ

ІСТОРІЯ

УКРАЇНИ-РУСИ

VIII  
ТОМ  
1626-  
1650

ду, Інституту української археології, Міжнародного благодійного фонду ім. М. Грушевського, численним фондам, банкам і приватним особам.

На презентації монографії виступили відомі вчені П. Сохаль, М. Жулинський, Л. Рєшодко та інші, а також шанувальники творчості громадського діяча. Промовці нахвилю розповідали про це видання та його світове значення не тільки для сучасників, а й для нащадків, а також висловили надію на якнайшвидше видання ще двох томів, і XI — додатково.

Знання свого минулого є ознакою шани до свого народу. Але що спару до знань столітніми знищували невинніми української собою. Тож вихід у світ праці Грушевського «Історія України-Руси» справді набув історичного значення. Бо наявність писемної історії України стане запорукою великого славетного майбуття народу, який вартий того.

## Анонс тижня

Євген ШМАГЛІЙ, журналіст

Де взяти гроші  
для Чорнобиля?

**ПРОТЯГОМ** останніх чотирьох років обсяги фінансування на чорнобильські програми у п'ять разів перевищували запити на кваліфіковані потреби і охорону здоров'я у нашій державі. Ось і в бюджеті на 1996 рік для ліквідації наслідків найбільшої аварії XX століття закладено чималу суму — 170 трильйонів карбованців.

Але і ці велетенські гроші — лише маленька лепітка від коштів, потрібних для того, щоби більшість пристойно позбулася відчужених наслідків для нашого народу (та й не тільки для нього) чорнобильської бди. За приблизними підрахунками фахівців, потрібно близько сотні мільярдів американських доларів.

Нам такі казкові великі гроші навіть насититися не можуть. Не під силу звалити на свої плечі такий фінансовий титан не лише Україні, яка переживає глибоку економічну кризу, а й будь-якій економічно сильній країні.

Як бути? Вітчизняні й зарубіжні аналітики дедалі частіше стверджують, що розв'язання цієї надзвичайно складної проблеми неможливе без суто економічного підходу до неї. Тобто треба братися за великі інженерно-технічні й соціально-економічні проекти, залучаючи як вітчизняний, так і зарубіжний капітал.



Власне про це вирішили як раз нагадати організатори міжнародної науково-практичної конференції «Економіка і Чорнобиля-96», яку спільними зусиллями мають намір провести 23—26 квітня н.р. Національна Академія наук, Космічне агентство України, Інститут ендокринології та обміну речовин, міжнародна корпорація «Вондербілд» Чорнобильська АЕС, асоціація «Сервіспроматом», фірма «АК-СОН» та інші. Мета конференції — широко обговорити проблеми, пов'язані з ліквідацією наслідків Чорнобильської катастрофи в контексті загальнонаціональних, екологічних, фінансових, соціальних, політичних та інших проблем нашого життя. Рекомендації цього поважного наукового зібрання, як сподіваються його організатори, мають бути зорієнтовані передусім на оздоровлення української економіки в цілому. Що й допоможе створити реальні передумови для ефективного розв'язання вузла чорнобильських проблем.

Не дає згасти цілі міжнародного зацікавлення до найбільшої трагедії XX віку в мирних умовах покликана ціла низка заходів під назвою «Економіка і Чорнобиля-96». Описі конференції буде влаштована виставка під такою самою назвою, автокаранів шляхами Росії, Білорусі та України і наразі — круїз по Дніпру: з Києва до Чорного моря. І далі Дунаєм — до багатьох інших країн.

# Самим на себе заробити

## прагнуть у Збаразькому районі, що на Тернопільщині

**ЗБРАЗЬКИЙ район передусім тримається на сільськогосподарському виробництві. Адже 70 відсотків населення так чи інакше зв'язані з сільським господарством: вирощують хліб і цукрові буряки, доглядають худобу, працюють у садах або на овочевих плантаціях. Та й декілька великих заводів, розташованих на території району: цукровий, спиртовий, сироварний, продовольчих товарів, — також здебільшого переробляють сільськогосподарську продукцію. Вей вони, окрім «Квантора», який раніше належав до потужної оборонки, працюють у нормальному режимі, до того ж нарощують випуск продукції. Торік тежми збільшили випуск промислової продукції становилим загалом у районі 150 відсотків, що є найвищим показником в області. Отже, великих проблем з формуванням місцевого бюджету в районі не повинні мати? Власне, з такого запитання і почалася наша розмова з головою Збаразької Ради, головою райдержадміністрації Степаном ВІСКУПОМ.**

**Життя Рад**



тонн цукру. Окрім того, щоби стривчати продають державі сім тонн молока — вирученні за нього грошей вистачає для денної оплати всіх працівників сімлі. Та біда в тому, що далеко не завжди з селянами вчасно розплатуються за куплену продукцію.

А загалом район протягом доби виробляє до 50 тонн молока, яке переробляємо в основному на тверді сири і вершкове масло.

— А як зі збуту?  
— Шукаємо покупців. Здебільшого в Києві, Донецьку, в інших великих промислових центрах.

— Сьогодні нелегко багатіти, та особливо суцужно доводиться пенсіонерам, інвалідам — тим, хто сам не може дати собі раду. А пенсії, як ми знаємо, доволі скромні.

— Чим тільки можемо — допомагаємо чим людям. Саме для них відкрили два спеціалізованих магазини у Збаразі й Вишніві, куди завозимо продукти з селянських сіл і підприємств району — за низькими цінами. Ось, скажімо, недавно Збаразький цукровий завод (директор — Андрій Дмитраш) виділив для пенсіонерів та інвалідів 15 тонн цукру за найнижчою можливою ціною. Заовозимо туди крупи, борошно, жири, молочні продукти... Щотижня кожній нездольній людині відпускаємо безоплатно по два буханці хліба.

Відкрили ми і благодійні їдальні, де 24 чоловіки мають змогу щодня безоплатно пообідати. А відшкодуємо витрати в районному центрі за рахунок спиртового заводу, а у селищі Вишнівець — за рахунок відгодівельного підприємства.

Створено і позабюджетний фонд райдержадміністрації, з якого видаємо одноразові допомоги. Звісно, тим, хто їх найбільше потребує. Таким чином уже використано понад півтора мільярда карбованців.

— Останнім часом з'явилися пам'ятники Івану Франкові і Дмитру Клячківському у Збаразі, Тарасу Шевченку — у Вишніві. Триває реставрація сироданього замку в райцентрі. Де берете кошти для цього?

— Особисті, про яких ви згадали, так чи інакше зв'язані з нашим краєм. Так, Тарас Шевченко був у Вишніві 1846 року по дорозі до Почаєва, навідувався до Збаразі й Іван Франко. До речі, історія, що лягла в основу його оповідання «Свинська конституція», взята з тодішнього життя наших тернів. Тут, у Збаразі, виріс і вчився в гімназії Дмитро Клячківський («Клим Савур») — командир «УПА-Північ», який героїчно загинув у бою з військами НКВС на початку 1945 року. Всі ці пам'ятники споруджено за рахунок різних пожертвувань. А ось реставрація архітектурного заповідника «Збаразький замок» здійснюється з державних асигнувань.

Люди мають знати свою історію, своїх духовних провідників, своїх героїв. Бо інакше ми не станемо нацією з високою національною свідомістю. А ця вже себе поважати й інших своїми кроками, своїми діями спонукає до цього.

Розмову вів Роман БАТРИЧ.  
Фото Леоніда ПАВЛЮКА.

Микола НЕЧНПОРЕНКО, «Голос України»

# Приречене

## не покоління, а держава.

Якщо її молода поросль позбавлена змоги належно оволодівати екстра потрібними знаннями

**ЩО СЬОГОДНІ може хайлювати ректор технічного університету чи директора профтехучилища? Застає, єдине: як вижити, зберегти колектив... А ось ректор Дніпропетровського університету залізничного транспорту Віктор Каблуків і директор ПТУ N 58 Володимир Шевченко побажали зустрітись з нашим кореспондентом, щоби поділитись своїми переживаннями про майбутній кадрово-інтелектуальний потенціал України. Якщо багато чого тепер руйнується як закладає, то, на їхню думку, є лише одне, чого потім швидко неможливо поновити — освічене, грамотне покоління людей, здатних на високому рівні, творчо й кваліфіковано працювати на сучасному виробництві.**

**Освіта**

У цьому зв'язку часто пригадують досвід повоєнної Японії, яка зуміла швидко виборстатися з нестатків і біди. А завдяки тому, що не вкюдвала коштів на освіту й випускала покоління допитливих та кмітливих «електроніків», за лічені роки й здійснила диво в економіці та науково-технічному прогресі. Хоча дніпропетровський ректор Віктор Каблуків не схильний посилається виключно на зарубіжну практику. Віктор Агалайович, який уже чверть століття очолює вуз, нагадує, що свого часу і в нас, в Україні, було нагромаджено неабиякий досвід. Директор Володимир Шевченко також засвідчує: далеко не все було погано в тому, що мали в царині професіоналізм та підготовки молоді зміни для будь-якої сфери діяльності. Може, багатіше експериментували, може, що й надмір формалізму та заорганізованості мали, але бажані результати були — і це поза сумнівом.

З нагромадженого раніше досвіду та традицій, власне, і народився задум створити справжній комплекс для підготовки висококваліфікованих кадрів залізничників, що кілька років тому й заохились втілювати Володимир Шевченко і Віктор Каблуків зі своїми суміжними колективами. Останній, до речі, стверджує: багаторічні спостереження підказали потребу здійснювати професійну й особливо ґрунтовну профпідготовку змалку — ще з дитячих і, звичайно, шкіл. Колишній Дніпропетровський інститут інженерів залізничного транспорту, а нині технічний університет, раніше спирався на мережу так званих залізничних загальноосвітніх шкіл та ПТУ, а на великих залізничних вузлах мав свої центри доунавської підготовки молоді. Саме завдяки цьому і профтехучилище Володимира Шевченка давно спростувало сумнівну славу «бурси», перетворившись, по суті, на професійно-ремісничу гімназію чи й коледж. Воно як ніяк не підірвало ті небадхе, яким не таланито потрапити у вищі чи середні спеціальні навчальні заклади, а заздалегідь готувало до себе контингент учнів у школах і навіть у відомчих дитсадках, відкриваючи потім для найобдарованіших доступ у технікуми й інститути.

І не треба думати, наче все це — той самий формалізм, котрим ми були ситі по зав'язку. Просто, з одного боку, ми раптом фатально стали далекими від усього цього, наче Українці уже ніколи не знадобляться бездоганні інженери і техніки, а з другого, нездоцільно або не хочемо знати, що у світі саме так і готують фахівців для виробництва. І ось що треба сказати з цього приводу: мова йде, по суті, про рівень усебічної і професійної освіти набагато вищій і різноманітнішій, справді сучаснішій, ніж той, який ми мали до недавніх пір. Дніпропетровці заснували комплекс, який забезпечує гармонійний розвиток дітей дошкільного віку, тим паце — учнів у школах ПТУ та технікумах, коли технічний університет одержує уже зрілих, свідомих свого професійного обов'язку студентів. А головне — готовий оволодівають глибокими знаннями і складними науками.

Практично це має такий вигляд. Учителі загальноосвітніх шкіл мето-

дично працюють з вихователями й вихованцями дитсадків, а викладачі ПТУ і залізничного технікуму — з учнями в школах. Нарешті професори й доценти університету — в ПТУ і технікумі. Вони ведуть спецкурси, факультативи і студії, не кажучи вже про уроки за розкладом з поглибленим вивченням провідних предметів і дисциплін. Отже, напрацьовано єдину, швидше наскрізну, програму, яка збагачує інтелект і духовний світ дітей та підлітків, формує їхні захоплення й уподобання, осмислення потяги до потреби постійно самосовершенствоватися — як до вибору професії чи спеціальності. Випускники ПТУ чи технікуму, котрі успішно складають випускні іспити у присутності викладачів технічного університету, потім уже не треба складати вступні до вузу — вони відразу стають студентами.

Таки владоса Дніпропетровському університету залізничного транспорту, акумулювавши зустріч ідеї й задуми шкільних учителів та викладачів і майстрів ПТУ, забезпечити надійну підготовку не посередніх, а достоту кваліфікованих кадрів з потягом до творчості й іпошуку. Хоча Віктор Каблуків і скромно зауважує, що вони тільки на початковому етапі реалізації своїх мети, а Володимир Шевченко — що «лише вимальовується модель» бажаних професійно-технічних ліцеїв і коледжів, в яких постійно добиратимуть молодих людей для здобуття освіти прийнятної для них рівня. Але обидва мді співрозмовників переконані: їхній перший і поки що єдиний в Україні комплекс підготовки інженерно-конструкторських кадрів — добрий взірць, щоб такі територіально створювати і для інших галузей економіки та матеріального виробництва. Приміром, для металургії, машинобудування, гірничої справи, аграрного сектора. Для цього є всі умови й підстави, там і тут забезпечені багаторічне попередньою практикою. Нехтувати, розкидатися нею ніяк не можна, навіть небезпечно.

А що ж насправді відбувається? Відсутність належного державного фінансування, по суті, звільняє зусилля та прагнення до підготовки напівбє. Підсистемістю у потаємній підготовці кадрів «зрадливо» провалюється ґрунт, ще трохи — і від неї й сліду не залишиться.

Не знаємо, можливо, хтось і справді сподівається, що платна освіта все порятує і поверне на шовк місця. Та сьогодні вона черг суцільної бідності населення вочевидь нереальна, а завтра — уже не буде потрібна. Адже тим часом втрачати до цурки всі і всіх, що та що освіту давати забезпечувати. Це, мабуть, найстрашніше, що в нас тепер відбувається — ціле покоління підлітків і молоді спровоковано, якщо хочете, силоміць змушено не про інтелект і професійну здібність дбати, а про те, як легше й швидше стати «бізнесменом» та заробити «бабки-бакси». Наче знання нам уже й не потрібні. Наче не інтелект нас правді і годіє людство і веде його вперед.

Хоч би який помпозований, латанний-перелатаний був наш бюджет, але насамперед у ньому маємо знати кошти на освіту — ось у чому річ. Ось про що мало не воляють у Дніпропетровську і досвідчений ректор Віктор Каблуків, і не менш досвідчений директор ПТУ Володимир Шевченко, звертаючи увагу на те неперсиче й потужне, чим володіємо й мусимо розпоряджатися. Ми тепер зобов'язані нарешті збагнути, що є цінністю неперехідні й очевидні. Тим часом втрачати можна все, крім інтелектуального потенціалу молодого покоління. Бо тоді ми справді станемо приреченими.

Дніпропетровськ.



# ХВОРОБА БОЙКАЧОВА, або Як заробляють матеріальні й політичні дивіденди

23 березня 1996 року. № 55 (1305)

## Той народ має майбутнє, який її не чисту воду

**В. Краснодємський.** У засобах масової інформації дедалі частіше почали з'являтися виступи фахівців, представників громадських організацій, у яких виразно відчутно тривогу щодо здоров'я нашого народу, особливо дітей, у зв'язку з катастрофічними забрудненнями довкілля. І, мабуть, найбільшу стурбованість наших медиків, екологів викликає стан води, яку п'ємо, з якої готуємо їжу. Очевидно, саме з огляду на це Постійна урядова комісія з техногенно-екологічної безпеки та надзвичайних ситуацій проаналізувала нинішнє забезпечення України водними ресурсами і насамперед — постчорнобильське водокористування з Дніпра. Адже дніпровську воду в останні роки використовують сьогодні 70 відсотків українських промислових підприємств і 35 мільйонів наших співвітчизників.

Не хочу лякати наших читачів невеликими прогнозами демографії, та неже така загрозлива ситуація з «українською криницею»?

**А. Яцик.** Певно, що не треба опускати руки, але екологічний стан в Україні, особливо її річок і водотоків, викликає стурбованість за геофеном нашої нації. Проблема чистої води в нашій країні — це проблема нашого виживання заради, зрештою, однієї з визначальних чинників розвитку нашої економіки.

Напруженість водогосподарсько-екологічного становища в нашій країні зумовлена двома граничними умовами. З одного боку, низькою середньорічною водозабезпеченістю, на одного жителя протягом року видаєть близько однієї тисячі кубометрів води. Це у 15 разів менше від норми, встановленої Європейською Екологічною комісією ООН. А з другого — майже катастрофічним якісним станом наших водних джерел. За всіма основними показниками забруднення у наших водних екосистемах ми переступили навіть найбільш безпечні допустимі межі — отже, майже всі системи втратили самоочисну здатність. Вода у наших річках за гідрохімічними показниками має забруднення від незначного до дуже значного. А за рівнем бактеріального забруднення ситуація ще гірша: лише 2 відсотки наших річок перебувають у zadovol'ному стані, зате 65 відсотків — взагалі не придатні для всіх видів водокористування.

У доповідній записці урядові ми запропонували докорінно змінити державну водогосподарську політику в Україні. Образно кажучи, треба повернутися обличчям до проблем води: не від школяра до Президента країни, бо якщо не жити вже тепер потрібних заходів, наслідки можуть бути непередбачуваними.

Маємо постійно пам'ятати про таке. У кожній цивілізованій державі, яка дбає за свій народ, за його здоров'я, воду, особливо з підземних джерел, називають золотим фондом, стратегічним ресурсом країни. І тільки той народ має майбутнє, який її не чисту воду.

**В. К.** Отже, втішного мало: наші водні ресурси, зосереджені в річках і водосховищах, здебільшого непридатні для всіх видів водокористування без спеціальної попередньої обробки. А яка ситуація із «золотим фондом», тобто — підземними водами? Наскільки широко ми ними користуємося для своїх потреб?

**А. Я.** Як ви напевно знаєте, дві третини населення нашої країни споживають воду, яку беруть з поверхневих заборів. А за такого забруднення, про який ми вже казали, жодна сучасна технологія очищення води не дає змоги довести цю воду до необхідних кондицій. Поліпшити ситуацію — це один з найважливіших напрямів розв'язання цієї проблеми — можна з допомогою посиленого використання наявних підземних вод.

**В. К.** Як їхні запаси?

**А. Я.** За прогнозами фахівців, ми можемо брати з підземних озер понад 57 мільйонів кубометрів води щодоби. Тепер беремо здебільше лише четверту частину з можливого. А саме ці води визначаються здебільшого високою якістю і в багатьох випадках не потребують ніякої додаткової підготовки до споживання. Отже, використання підземних вод у сучасних екологічних умовах — це важливий крок на шляху оздоровлення населення всієї країни, на шляху поліпшення всієї соціальної політики. Але треба мати на увазі ряд особливостей щодо господарського освоєння цього «золотого фонду».

А які вони? По-перше, територіальна нерівномірність розподілу цих ресурсів — в основному підземні води сконцентровані в північних та північно-західних областях. По-друге, на підземних та підводно-східних теренах нашої країни підземні води почасти мають підвищену мінералізацію — їх треба опріснювати із застосуванням сучасних мембранних методів. Також установок. Україна поки що не має. По-третє, оскільки якість підземних вод значно ліпша, ніж поверхне-

## Дихає Чорнобиль нашими гріхами

**В. К.** Через місяць минає десять років від дня страшного вибуху на Чорнобильській АЕС. І чим далі відходимо в часі від цієї фатальної дати, тим більшими постають перед нами наслідки цієї катастрофи. Зокрема, кожного з нас непокоїть наслідки впливу на людський організм малих доз радіаційного опромінення у поєднанні з великим забрудненням

перед цезієм-137, потрапляє у Дніпровський каскад водосховищ зі стоком Прип'яті та верхнього Дніпра внаслідок поверхневого змиву з території Білорусі і Росії — регіонів з відносно низькими рівнями забруднення, але з великою водозбірною площею.

**В. К.** Це, очевидно, ще раз свідчить про потребу міждержавного підходу до розв'язання проблем, пов'язаних з Чорнобильською катастрофою.

**А. Я.** Тільки так, бо екологія не знає державних кордонів. Адже наслідки її погіршення в одному регіоні негативно впливають на інші, нагадують про себе за тисячі кілометрів.

Рівні радіоактивного забруднення дніпровських водосховищ цезієм-137, які маємо протягом останніх років, практично не дають підстав казати про якусь екологічну небезпеку як для самих водосховищ, так і для водокористування. А ось динаміку формування забруднення стронцієм-90 маємо розглядати в контексті конкретних умов кожного року, а також фактичного стоку цих радіонуклідів у Київське водосховище під час весняної повені, коли у водосховище потрапляє від 60 до 80 відсотків різної величини радіостронцію.

**В. К.** Ось-ось зашумлять весняні води і, якщо вірити фахівцям, треба очікувати великої повені.

**А. Я.** Основним джерелом надходження радіонуклідів в організм людини є вода. Отже, під час повені треба недопустити їхнього змиву в басейнах Прип'яті, Десни, Дніпра. Ця проблема, як, до речі, і загальна проблема пропуску паводка на всіх ріках України, центри уваги Постійної урядової комісії з техногенно-екологічної безпеки та надзвичайних ситуацій.

## Потрібен єдиний господар

Правда, тут стоїть питання: а що, тепер не було паводків? І чому саме сьогодні ми постійно на цьому зупиняємо свою увагу? Були — та ще й які! Але був той і державний орган, який щокрому відповідав за стан справ у водному господарстві. У том часі і за пропуску повеней. У тодішньому Мінводгоспі була розроблена і перевірена часом структура управління, і висококваліфіковані спеціалісти, і відповідний потенціал у наукових, проектних і будівельних організаціях. Завдаючи формували аварійні бригади на тих ділянках, де могло статися стихійне лихо, створювали запас будівельних матеріалів, готували технічні засоби... Воно-то завжди так: якщо галузь нормально працює, то не сприймається як належне, а коли стабільність порушується, то всі це відразу відчужують. Тенді до водних проблем причетні 12 міністерств і відомств, і маємо те, що маємо.

Тим часом саме життя підтверджує, що за розв'язання проблем використання й охорони водних ресурсів має відповідати один державний орган, а контрольні функції в цілому має здійснювати Міннекобезпеки.

Нашими фахівцями розроблено цілий комплекс організаційно-технічних і правових заходів для поліпшення роботи галузі. У тому числі й організаційно-структурних змін управління водними ресурсами в державі. На мое глибоке переконання, тільки таким шляхом можна вивести водне господарство з кризового стану і дати нашому народові чисту воду.

**В. К.** Наскільки мені відомо, ці думки лягли в основу доповідної записки, підготовленої для уряду.

**А. Я.** Так. І розгляд цієї проблеми на засіданні Постійної урядової комісії з техногенно-екологічної безпеки підтвердив правильність наших пропозицій. Інших підходів до цієї справи, через розпорощення зусиль, вузьководним інтересам неможливо здійснювати належним чином державну водогосподарську політику.

У рішенні, прийнятному комісією, закладено основи організаційно-структурної перебудови галузі, подана концепція її розвитку в нових умовах господарювання. Зокрема, йдеться про створення самоукліної галузі водного господарства з якісно новими функціями і правами для проведення державної політики в управлінні, охороні та відтворенні водних ресурсів, забезпечення населення і всіх галузей економіки доброякісною водою на умовах платного водокористування. На розгляд Кабінету міністрів подано проект постанови уряду про створення Міністерства водного господарства України.

Отже, тепер слово за урядом.

Фото Юрія ВЕНГЕРША і Олександра КЛИМЕНКА.

# Тринадцять свіжість джерела

Чому дедалі частіше не відчуваємо її у воді, яку споживаємо, і яким чином можна запобігти цьому негативному процесові?



А. ЯЦИК

На запитання оглядача «ГУ» Володимира КРАСНОДЕМСЬКОГО відповів директор Українського науково-дослідного інституту водогосподарсько-екологічних проблем, професор Анатолій ЯЦИК



В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ

вих, бо природа «фільтрує» їх через гірські породи, то в нашу господарську практику треба ширше впроваджувати методи штучного поповнення цих водних ресурсів, які беруть у багатьох країнах, застосовуючи передовий світовий досвід.

Розв'язання цих проблем — доволі складна справа, яка потребує залучення до неї багатьох спеціалістів на засадах кооперації зусиль. У тому числі — і на міжнародному рівні.

**В. К.** Анатолію Васильовичу, нашим читачам цікаво знати і про те, як загальний екологічний стан у нашій країні впливає на водогосподарсько-екологічну ситуацію. Адже 60 відсотків промислового потенціалу зосереджено в басейні нижньої течії Дніпра — головної водної артерії України.

**А. Я.** І розташовані тут в основному підприємства енерго-водостоків галузей, які донедавна розвивалися екстенсивним шляхом.

Україна займала лише близько трьох відсотків території колишнього Союзу, а тримала на своїх «власних» четвертину промислового й аграрного потенціалу цієї гігантської країни. І, певня річ, ніхто не зважав на нормативні показники допустимого антропогенного навантаження на водні системи. От і маємо тепер 22 мільярди тонн відходів відобувної, енергетичної та переробної промисловості, які не знаємо, де покласти. І рік у рік ці відходи збільшуються на один мільярд тонн. Додайте до цього ще 11 тисяч тонн заборонених, непридатних до застосування отрутохімікатів — отже, маємо доволі неприємну екологічну ситуацію.

Нам, як повітря, потрібні сучасні технології для перероблення цих відходів, для утилізації отрутохімікатів. Бо за такої екологічної діяльності це, не дай Боже, якоюсь епідемією — і тоді може настати катастрофа для всього нашого народу.







# ВЕСНА

іде назустріч нам...

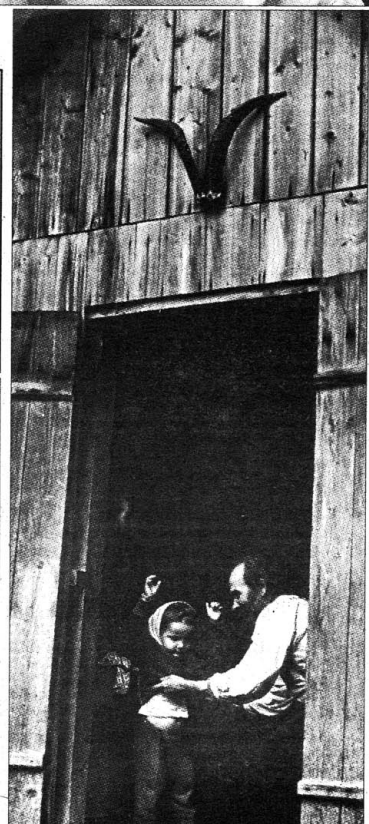
Фото Василя АРТЮШЕНКА, Юрія ВЕНГЕРЕША,  
Андрія КОТЛЯРЧУКА й Володимира ФАЛІНА

Повільно, з нічним морозцем і лапатою сніговою віхолою, але іде. І вже відчуваємо приємний з дитинства запах талої води. І вабить-кліче до себе беззневеселісся з каплями прижухлого снігу й пригорщами весняного першоцивіту.

Весна — це і високе небо, розписане журавлиними крильми, і теплий дотик першої мурави до босої ноги на батьківському подвір'ї, і малинова мелодія Великодніх дзвонів.

Весна — як перше кохання, якого очікуєш з глибоким трепетом і назавжди залишаєш у своїй душі. Весна — це і надія, що з першим теплом нам буде легше розв'язувати свої проблеми, що люди стануть добрішими, що поменшає непорозуміння і зла на землі.

Весна іде назустріч нам — зустрічайте її!



— Пане Василю, наша мужня Леся Українка з гіркою значила, що в Україні надто мало було і є людей з виразною національною свідомістю і з національними ідеалами. Тому найголовнішим завданням вона вважала формування національної інтелігенції, національної еліти, яка зробила б Україну «країною свідомою»...

— Хоч як бачаче це усвідомлювати, але виховання національної еліти, повернення нації її «мозку» нині такі самі животопетні, як і за Лесиних часів. Як на мене, то саме відсутність національної свідомості еліти, чи точніше — її незначна кількість, не дали змоги протягом останніх п'яти років об'єднати український народ під державницькими гаслами. Це стало головною причиною економічної і духовної кризи. Пригадайте, хіба на початку 90-х Латвія, Литва чи Естонія мали більший економічний потенціал, аніж Україна? Навпаки, придушення горбачовської економічної блокади, вони, майже не маючи власної стратегічної сировини, лишили без світла, тепла, пального. Та вистояли. Жоден литовець, латвієць чи естонець не попросився назад, до «братнього» Союзу, до дешевої ковбаси. Таке ганебне приниження навіть не могло спасти ім на думку! Вони ладні були потерпіти від холоду і нестатків, але у

го саме на могили — у «Кобзарі» це символ національної душі, «сердце степу широкого» — саме земля, краєвид, хліборобство витворили нашу душу такою, якою вона є, і нащепті — «На Україні мій». Найбільшою трагедією українців Шевченко вважав не економічнегноблення (то вже наслідок), а те, що живуть українці «на нашій — не своїй землі», то це доводило «байстрюки Катерини сараною сілі». Бо людини, а отже й нації, Богом дано право вибирати, визначати свою долю. Тому Шевченко надспрешлював: так, у нашій біді винні загарики, але насамперед, — МИ. Винна давня козацька еліта, яка волила лише стати «гроздою Москви», ніж обороняти свою націю, гинуть за неї — Киселі, Балабани, Кочубеї — а глянцями, до речі, скільки сьогодні на українському Олімпі продовжувачів цього ганебного списку! Винні сучасники, ота «братія», що на вид загарики свавільно «мовчать собі, витримавши очі, як ягнята. Нехай, — каже, — може, так і треба».

— Хіба не про нас, сьогоднішніх, оце йдеться? Яке трагічно точно Шевченкове пророцтво!

**Еліта, нація, держава**

сійською займанщиною. Бо Росія гнобила не лише економічно, вона вичапляла душу України. Вона змаришувала, калічила, нищила національну еліту, добре усвідомлюючи, що без духовного осердя нація, народ перетворюється на натовп. На бездуховну юрбу, на рабів.

— «Коли в людини є народ, тоді вона уже людина», — знову спали на думку радий Ліни Костенко. Незважаючи на весь трагізм становища, у нас не все втрачено. Бог дає нам, можливо, останній шанс одуматися, схам'ятуватися.

— Містерію «Великий лях» Шевченко закінчує вписаним твердженням: «Так, малий лях у Суботви Москва розкопала, Великого ж того ляху ще й не дошукалася». У цьому творі Великий лях — це символ української душі. На думку Кобзаря, наголошеною для українського народу є ідея національного єднання, — ми зможемо розкутяться, духовно випростатися, тільки усвідомивши себе єдиним цілим, братючись. Наш спільний порятунок, і захист, і мета — Українська Соборна Самостійна Демократична Держава. Цю ідею поет цисили прагнув довести до кожного земляка всім «Кобзарем», зосібна ж «Посланням»: «В своїй хаті своя правда, і сила і воля. Нема на світі України, немає другого Дніпра».

— Що потрібно робити, аби Тарасове «Послання» торкнулося душі кожного українця, збудило у ній національну гідність і самоповагу?

— «Лиш храм збудуй, а люди в нього прийдуть», — точніше відповісти на це запитання, очевидно, неможливо. Храми будували не за одну ніч і не за рік. Перед нами довгий і тяжкий шлях — виховувати, готувати національну свідомість інтелігенцію — еліту нації, покликану збудувати в людині її національну гордість. Глибоко помиляються ті, хто вважає, що спонтанно треба «наголувати народ», а потім «дати йому культуру». Вже перші роки політичної незалежності України перекреслили таку формулу: «верхи», позбавлені національного державницького мислення і патріотизму, пограбували «територію», на якій вони проживали, а «низи», чужинці від суверенітету безтурботного і ситого життя, здебільшого розчарувалися у ньому. Невелика верства національно свідомої інтелігенції виявилася не готовою протистояти зломцезінованій, денационалізованій психології.

Проте часи розблудженості минають. Конгрес української інтелігенції, котрий нещодавно заявив про себе, я вважаю позитивним явищем, покликаним згуртувати, об'єднати національні сили. Вірячи у розквіт конгресової роботи, я зодієв очилити його обласну організацію. Ми почали поки що з невеликих справ, як от сьогоднішній шевченківський вечір «Та не однаково мені» (до речі, помітили, скільки широко зацікавлених людей він зібрав!), зустріч з учителями, школярами, навіть з вихованцями дитсадків (ось де найяскравіше видно: грає нова генерація українців!). Але віряться: «з суми безконечно малих виникає безконечно велике».

... Щодо примітивних шанувальників Шевченка, то нам від них потрібно боронити поета. Перетворення найгеніальнішої особистості на ідола неминує призводити до його пошанування. Ще у 20-х роках Михайл Семченко, глибоко протестуючи проти перетворення поета на ікону, написав пекучі слова: «Я палю свій «Кобзар»... Заміна одного ідола іншим, хай і своїм, національним, породжує психологію пристосування, раба. Бездумне тиражування монументів і портретів Шевченка на шойно звільненому від «вождя світового пролетаріату» місці, кон'юктурне цитування «Кобзаря» з усіх трибун і мікрофонів — усе це спрямоване проти Шевченка, а значить — і проти України.

Насамкінець хочу сказати так. Як здійсниться печальні, так здійсниться обов'язково і найсвітліший прощота Кобзареві. Але від нас залежить, чи станеться це невдовзі, чи знову доведеться чекати цілі віки.

Розмову веде  
**Лідія ТИТАРЕНКО**

Черкаси.

## «Лиш храм збудуй,

Ці поетичні рядки Ліни Костенко стали своєрідним камертоном нашої розмови з доцентом кафедри української літератури Черкаського держуніверситету імені Богдана Хмельницького Василем ПАХАРЕНКОМ — автором «Незбагненого апостола», неперсичної книги, яка схвилювала уми шевченкознавців по всій Україні.



## а люди в нього прийдуть»...

своїй державі. Вільній, незалежній, працюючи для того, щоб вона стала багатого. Звідки ж висока національна свідомість, гідність і самоповага? Від того, що вчитель-естонець виховував в учня любов не до всієї «страны необъятной», а до своєї Естонії, інженер-естонець звертався до робітника-естонця плідною мовою, так як лікар-естонець до свого пацієнта. Ніхто з них, навіть у найбільш інтернаціоналістичні часи «злиття націй» не зрікся своєї мови, не втратив своєї національної гідності. Хоча, звичайно, п'ятдесят років чужої земної займанщини — це не 350 літ неволі...

— Сумно і соромно стає, коли порівняєш українців з прибалтами. Та все ж таки є, очевидно, істина, котра об'єднує всіх українців. Чи як ви гадаєте?

— Для цього нам треба так мало і так багато — пізнати Шевченкову істину, яка тільки й може зробити нас, українців, свідомими і духовно вільними. Караючи, поперіючи нас у пошуках справжньої України, правди, шляху до Бога (гадайте: «Тільки я, мого оканіи, і день, і ніч плану на розпутьях велелюдних, і ніхто не бачить»), Шевченко, осягаючи світ піднебесний, побачив у ньому три найбільш цінності: Бога, людину, націю. Причому, перекопується він, винищується жодне з цих начал за рахунок двох інших немислимо, бо тоді губляться всі разом.

Пригляньмося пильніше бодай до Тарасового осмислення нації. Поет згадує, що людина може існувати як істаота одухотворена лише у середовищі своєї нації. А що для Шевченка нація? Це колективна, понадчасова — спільна для предків і нащадків — душа народу і тієї землі, на якій він живе. Пригадайте найточнішу Шевченкову формулу нації: «І мертві, і живі, і ненароджені». Не випадково поет заповів поховати його

— Так, моторошно стає, коли читаєш ці рядки. Особливе занепокоєння і розпач викликали у Шевченка дедаль частіші прояви мароросістства — мутації української душі. Адже це точна ознака остаточної загубленості нації. Земляки, що стали «низями, лідками» отечества чужого і тринили мікробами свого, для Шевченка не просто ненависні, а і огидні, як «смердячий гній». Пригадаймо петербурзький образок з поеми «Сон», де «земляки» у сенаті «сміються, і лають батьків своїх, що змалечку ценькають не навчили по-німецький, а то тепер і кинси в чорнихах»... Скільки лише я знаю таких «полудукариків» і «полних холово», що навчилися московської мови за батькову «остатню корову», а тепер «обстраивают Россию», не мислячи її без «мадоросійських провинцій». Воістину «плач, Україно, бездітна вдовиня».

— На думку Кобзаря, найгіршіша, непростима зрада — це зрада матері і матеріни, тобто рідної нації, надто ж коли вона у смертельній біді.

— Тут Шевченко небезпечний і непохитний, як у жодному іншому питанні: найменше, навіть невідоме потурання займамцям, відступництво, що прийшли розп'яти твою матеріну, розніжне він як страхотливий гріх: «Хто матір забуває, того Бог карає, того діти цураються, в хату не пускають». Як сьогодні, знаючи, як збудили окрадену Україну, можемо зрозуміти, чому Тарас був таким кришево-непохитним у боротьбі за незалежність української нації, у гніві до її зрадників, до її ворогів. Досвід сусідніх національних держав — Польщі, Чехії, Словаччини, Румунії, Угорщини переконливо засвідчує: коли в Україні була суверенною державою, при якому загодоному режимі, не було б таких страхотливих апокаліпсисів, що їх ми пережили під ро-

Богдан БЕРЕКЕТА, «Голос України»

## Плати податки — зміцнюй державу

Як сказав начальник державної податкової інспекції у Волинській області Віталій Песакуч, торік податкова служба області перевірила 4578 юридичних осіб, або 66 відсотків усіх платників, котрі мають вносити належні платежі.

За порушення податкового законодавства притягнуто до відповідальності 4709 службових осіб та 6326 громадян — суб'єктів підприємницької діяльності. Донараховано до

бюджету 1100,5 мільярда карбованців.

— Усього торік до бюджету надійшло 114,9 мільярда карбованців, що становить 145,6 відсотка прогнозованого

рівня, — зазначив Віталій Семенович. — На рівень платіжної дисципліни негативно впливає невчасне подання звітів, розрахунків і декларацій про обчислення платежів до бюджету. На Волині кожне п'яте зареєстроване підприємство не сплачувало податків. Так, транспортні підприємства міста Ковеля торік невчасно сплатили 234 мільярди карбованців платежів,

через що їм нараховано 17 мільярдів пені. За ними — 55 мільярдів карбованців. Окремі службові особи звинувачують в своїх прорахунках працівників податкових інспекцій. Особливо це помітно в роботі податкової акціонерного товариства «Волтекс», яке за підсумками господарської діяльності опинилося на межі банкрутства. Тут розмір кредиторської заборгованості пе-

решує дебіторську увільні, в тому числі у виплаті заробітної плати працівникам підприємства.

Справді, від вчасного надходження податків до бюджету значною мірою залежить соціальний захист населення. Насамперед виплата пенсій, допомога тим, хто їй вкрай потребує. Врешті-решт, сплата податків і зміцнює нашу економіку.

Волинська область.



## Ні пером не списати ні словом сказати?

**ЦЬОГО РОКУ** національне свято Великобританії — День народження королеви — буде особливим, адже в Єлизаветі II ювілей: її виповнюється 70 років. Як відомо, британці вже з IX століття не уявляли собі вітчимизм без монархії, а от ми, українці, сприймаємо королів дещо скептично.

Нам зрозуміліша Європа, коли вона починає рахувати прибутки своїх принців та принцес. Але викликає подив те, що днями тисячі школярів і студентів добровільно збіралися у Вестмінстерському абатстві, аби послухати щорічне послання до країн Співдружності королеви Великобританії Єлизавети II.

Королям тепер невелико. Добровільно ув'язнити себе у палаці не можна. Але й поризувати у вирій життя страшно. За вікном, між іншим, кінець XX століття, а ти тут зі своїми традиціями...

Нині монархи не приймають відповідальності політичних рішень. У західному відкритому суспільстві немає місця будь-якому авторитаризму. Проте в королів є влада, підкріплена силою авторитету, чим похвалитися не кожен прем'єр. А присутність його високостві у парламенті чи на засіданнях кабінету міністрів є, власне, нагадуванням державним мушкетерам про їхню відповідальність перед Історією.

Натомість в особистому житті монархів часто панує безлад. І чим консервативнішим є виховання принца, тим відвертіше у майбутньому він нехтує правилами пристойності. Згадаймо хоча б нещасливі шлюбні трюхи дітей англійських королів, які «годували» сенсаціями бульварні видання. Схоже, навіть у монархів є поняття «недозволеної розкоші» — не вважати на плін часу і підкоряти життя своїй родині застарілим традиціям.

Наталія ФІЛІПЧУК, «Голос України»

## ВСЕ МОЖУТЬ КОРОЛІ?

**МАЄНЬКИХ** усі намагання образити. Ця теза абсолютно не справджується щодо християнського князівства на лазуровому березі Середземного моря. Сьогодні Монако — своєрідна мекка для авантюристів. А до останніх можна зарахувати азартних гравців, банкірів, кіноманів і, звичайно, туристів.

Монако, християнська держава площею 1,9 квадратних кілометрів, — конституційна монархія. Але князь має більше прав, ніж його колеги в Європі. Ренне III може все, навіть одружитися з Попеляшкою. Що він, власне, і зробив 1956 року, взявши шлюб з відомою американською кінозіркою Грейс. Як і буває у справжніх казках, принцеса Грейс народила дочку Каролін, спадкоємного принца Альберта I, нащадки, пестунку князя — Стефані. Виконавши обов'язок дружини, Грейс узяла за мету повернути втрачену могутність Монако: в країну почали приїжджати грошовиті туристи, представники богеми та бізнесмени. Перших цікавило дискусіє свіське життя, других — ліберальна податкова політика. Одне слово, 80-ті роки, пов'язані з правлінням принцеси Грейс, стали економічним ренесансом Монако. А цей дивовижний

шлюб — взірцем чистого і безхмарного кохання...

Але 1982 року сталася біда: принцеса Грейс загинула в автомобільній катастрофі на тій самій дорозі, де вона знімалася у фільмі «Рука з каблучкою». А тут ще й додалися сімейні неприязні принцеси Кароліни. Вона розлучилася з чоловіком і вперше за історію Монако попросила Ватикан визнати її вчинання несправним. З того часу сімейний імідж сауністичної була підірвано назавжди. Все скадало не як у... королів. Кароліна вдруге вийшла заміж. Шлюб був щасливий, родина поповнилася трьома спадкоємцями. Та на початку дев'яностих Кароліна ододала і вийшла зі своїми дітьми за межі Монако. Навіть у Ватикані пожелали нещасну Кароліну і визнали її другим шлюб справжнім, а народ-

ження дітей — законними спадкоємцями трону.

І до речі, їхні шанси на трон досить великі. Адже головний претендент принц Альберт не доспіває одружитися і заміжати свого батька. Та й сам Ренне III вважає, що затятий автогонщик Альберт поки що не надто переймається проблемами родини.

Не-надо втішати старого князя і пестунку Стефані. Спочатку вона вирішила спробувати себе як модельєра і випродала нову марку... купальників. Успіх був шалений, але не задовольнив принцесу. Тоді вона захотіла стати співачкою, і кілька років дівчата одягали картуза «Як Стефані» і наспівували її пісню «Як буря...». Підсумок вона заснувала нову марку парфумів «Стефані». Але, мабуть, найоригінальніша її забаганка — заміжжя з простодієм — її особистим охоронцем. «Найменша донечка зовні дуже подібна на свою матір. Але ж та вийшла заміж за князя, а не за охоронця», — вирішила Ренне III і вигнала принцесу з палацу.

Кілька років Стефані була в опалі. За цей час вона народила синів Людовіка та дочку Поліну. Її обрахунок Даніель Дюкре, щоб проголосити свого принцесу, відкрив... рибиного магазину. А що в Монако всі владні алілуїсти, магазинчик був усього-то за кілька метрів від палацу.

Але і князівське серце не камінь. «Хоч би як там не було, цей молодик спрямував мою дочку на шлях істинний. Вона стала спокійною та щасливою матір'ю», — вирішив він і дав наостаті свій дозвіл на шлюб.

Поки в паладі вмирюють такі пристрасті, монастиря надувають не доводиться. Вони тільки з ностальгією згадують старі добрі часи, коли княгиня-мати Грейс тримала у своїх ніжних, але надійних руках і князя, і дітей.

На зникну: колись не була щасливою сім'я. Принцеса Кароліна знайшла своє кохання і відчула радість материнства. Поруч з принцесою — її діти і ще кілька чоловіків. Але доля була немілосердною і до принцес.

Кажуть, королю Єгипту Фаруку належить цікаве пророцтво: «Незабаром у світі залишаться тільки п'ять королів: чотири в колоді карт і п'ятий — король Англії». Щодо Фарука, то свою долю він передбачив точно. На початку п'ятдесятих років його позбавили корони, а країну — монархії. Але щодо інших королівських родин, то багато з них досі на троні. Можливо, тому, що в дитинстві ми всі росли на казках про принців і принцес, королів та королев, життя монархів викликає особливий інтерес. Ніби такі ж люди, кохають, виховують дітей, сваряться з ними і з журналістами. Але все-таки хочеться відсунути завісу і зазірнути всередину палацу. Адже повинні вони чимось відрізнятися від смертних...

## СИМВОЛ НАЦІЇ

**ШВЕДСЬКОГО** короля Карла XVI Густава хоч і люблять у країні, але не балують. Приклад тому — його недавня сучка з... державним ревізійним управлінням, яке нахабно поцікавилася прибутками королівської сім'ї.

Сума, яку виділяють монархові з бюджетних коштів, за європейськими мірками мала: 16 мільйонів крон. Але комуś і це здається занадком. Цього року родині Карла дали тільки третину коштів, та й ті намагалося протизаконно перевірити державне ревізійне управління.

Це непорозуміння — одне з багатьох, які траплялися із шведським монархом за його п'ятдесятирічне життя. Бач, така вже доля у Карла Густава, 74-го короля на шведському троні і 17-го представника династії Бернадотів. Шастало йому далеко не завжди.

Батько загинув у авіакатастрофі, коли Карлу не було і дев'яти місяців. А коли прийшло «королівське повноліття» (25 років) і кронпринц почав готуватися вступити на престол, у Швеції виникла дискусія: чи взагалі потрібна народів монархія?

І от 1974 року вирішено: короля залишити, але його повноваження обмежити представницькими і церемоніальними функціями.

Що ж може тепер король? Щоріку він відкриває засідання парламенту. Але — без тронної промови. Крім того, монарх є почесним командиром деяких привілейованих військ, однак, армію командує уряд. Щоріку король заповнює податкову декларацію, проте контролювати його фінансові справи не може ніхто. В тому числі й заглядати ревізійне управління.

Карл Густав безпосередньо не впливає на державну політику. Але за ним закріплені найпочесніші, хоча й не такі значущі обов'язки: приймає шляхетних гостей країни, ставати на захист здоров'я дітей, підтримувати науку та піклуватися про навколишнє середовище й екологію.

Король з 1988 року є президентом шведського відділення організації Всесвітнього фонду природи.

Але, мабуть, найприємнішим обов'язком Карла XVI залишається традиційне вручення нагород лауреатам Нобелівської премії. Вона відбувається щорічно 10 грудня у Стокгольмі. На останній церемонії були присутні 1,3 тисячі гостей, серед яких були і шведський король — він промовив тост пам'яті Альфреда Нобеля.

Карл Густав, як усі європейські монархи, є «символом нації». Майже на рівні державного прапора. І повірте, «символом» бути не легко. Коли вся країна рівняється на тебе, це потребує неабияких сил. Як моральних, так і фізичних. Тому король тримає себе у «формі»: захоплюється плаванням і човновим спортом, автогонками. Бере участь у знаменитому лижному марафоні «Васа-лоппет» на дистанції близько 80 кілометрів.

А моральний дух «символа нації» підтримує його дружина Сільвія та троє дітей — Вікторія

(майбутня королева), Карл-Філіп і Мадлен.

Чи було у колисьного принца Карла романтичне кохання? Звичайно; відповідають придворні літописці. Правда, свою половину він зустрів не на балу, а за більш сучасних обставин — на... Олімпійських іграх 1972 року. Чарівна німкеня Сільвія Зомерлат працювала там пласом-перекладачем. Майже два роки їхній роман залишався таємницею, поки всі газети Швеції не помістили знімок закоханих під час подорожі інкогніто.

Варто нагадати: двоє предків Карла були свого часу позбавлені трону за одруження на «простодіюданці». Але шведський парламент, незважаючи на те, що взагалі ставив збереження монархії під величезне запитання, такі змилювалися. Було оголошено, що одруження королів з німкенями ніяк не вплине на престолонаслідування. Чого вже не дозволив улюбленому королю! Правте на здоров'я і на радість підданців!

Отакую цікаву історію про короля розповів ІТАР-ТАРС.

Надія ВЕДРИЧУК, «Голос України»

## Олаф V якось їхав трамваем. Не було бензину

**ОДРАЗУ** скажу банальність: такого ставлення до короля, як у Норвегії, немає ніде. З самого заснування монархії «владарів» стриймалися підданці як захисників, образців, старший брат або кумир і лише в останню чергу як володар держави. Про це свідчить і історія.

Норвезьке королівство відносно молоде. Воно народилося 1814 року, коли країна вперше отримала незалежність від Данської держави. Як не дивно, а довгоочікувана боротьба за свободу була насправді закінчилася встановленням... монархії! Саме так: у монархії норвежці бачали тоді вихід свого суверенітету і державності. Першим королем став маршал наполеонівської армії Бернадот, який отримав норвезьке ім'я Карл Охон. Проте незалежну країну була тільки пірвою, а потім фактично стала частиною Швеції. Щоправда, монархія збереглася.

Справжньою свободою повила лише 1905 року. Але то гідний стати королем волею вільної держави? Данія запропонувала свого принца Уйельста, але до цього поставили норвежці — народ, який століттями був «підгортунити» Копенгагеном. Але принц таки зійшов на трон. До того ж, з... воли народу.

Секрет простий: перед тим, як вступити на престол, він спитав дозволу. «А ми дуже любимо, коли з нами радяться», — зізнався сам норвежець. Обеззброєний такою ввічливістю й турботою, вони проголосили Хокон VII своїм королем.

А нинішнього монарха звуть Харальдом V. На троні він уже п'ять років. Король, офіційно кажучи, продовжує традиції своїх пращурів. Наприклад, він такий, як і батько, чудовий... яхтмен. Звичайно, ходити на лижах (кажуть, норвежці на них народжуються).

Його люблять так само щиро, як і батька — Олафа V, котрий був надзвичайно популярним королем. У часи нафтової кризи 1970-х років, коли бензину було обмаль, народила галасу публікація фотографії Олафа, який інкогніто їхав... у трамваї. Зізнається, він з іронією подумав про «показуху». В цьому й полягає наша відмінність від норвежців, що живуть у країні, де королі запросто роз'їжджають у громадському транспорті і ні в кого це не викликає здивування.



Микола ВІНГРАНОВСЬКИЙ

ЧОТИРНАДЦЯТЬ СТОЛИЦЬ  
УКРАЇНИ

Короткі нариси з історії великої країни

Київ — столиця князя  
Володимира Мономаха  
(1113—1125 рр.)

Так само, як і князь Володимир, князь Ярослав Мудрий поділяв державу поміж своїми синами. Чи хоч згоджувався тоді він, що, вчинивши так, кинув Україну в смертельне провалля самознищення й бездержавності майже на тисячоліття, на цілий 937 років — від 1054-го по 1991-й? Страшно, моторошно навіть про це думати.



Тим часом у його синів пішли свої діти, у тих — свої, покочилися за поколінням, і князівня й княжатами аж закінчили. І кожен із них почав рвати Україну собі. Брат зів'язав на брата, батько — на сина, а син — на батька. Заздрощам, люті й ненависті не було меж.

Єдиним винятком у тому кривавому князівському шабаші був Ярославів онук, син його сина Всеволода і дочки візантійського імператора Мономаха — цесарівни Анастасії. Перяславський, а

потім великокиївський князь, він, починаючи з 13-літнього віку, ще за князювання батька, не злавив з коня і не випускав з рук меча. Сам-один, маючи лише невелике військо, він воював з половцями, що орда за ордою лізла і лізла й спустошували Україну. 83 битви мав Мономах з половцями, ханамі Боняком, Курею, Тутаром, Сирчаном та Отроком. І коли у 1111 році, все-таки умовивши князів прийти з допомогою, на березі Свірського Дніпу він погромив половців, князів, зустрічаючи переможця в Києві, цілували йому руки. Слава про що попліло, аж зазначає літописець, докотилася до «греків, угрів, ляхів і чехів і до Риму».

Та, мабуть, найвишачнішим вчинком Володимира Мономаха став твір «Повчання дітям», що його він написав на схилі віку. Це — передвісник світової доби Відродження.

Київ — столиця  
князя  
Мстислава-  
Федора-Гаральда  
(1125 — 1132 рр.)

Князь Володимир Мономах був одружений з дочкою англійського короля Гаральда II — принцесою Гітою. Їхній син Мстислав-Федір-Гаральд, який став князем після батька, — останній з

великих київських князів, який ще намагався втримати в своїх руках цілість України-Руси, що вже розвалювалася на окремі удільні князівства.

Водночас престиж у світі Київської держави був ще доволі великим. Водами і дорогами, на кораблях, конях і верблюдах цілий рік безперервно везли товари — Україна вела торгівлю з країнами Сходу і Заходу. І торгівельні й державні зв'язки зі світом були і широкі, і сильні. Особливо, з ким мав державнородичні зв'язки Мстислав-Федір-Гаральд. Він одружився зі шведською принцесою Христиною. Одну зі своїх дочок видав заміж за короля Оботритів, датського принца Канута II, а другу — за норвезького короля Сігурда II. Після смерті Сігурда II вона стала дружиною короля Данії — Ерика-Емуна. Син Ерика-Емуна і дочки Мстислава став одним із найвидатніших датських королів, і в урядовій генеалогії королів Данії, укладеній у XII столітті, родичання з Київською династією займає почесне місце. Мстиславів дочка Ірина була одружена з грецьким царевичем Андроніком, а Єфросинія — з угорським королем Гейзою II. Син Ізяслав мав за дружину польську князівну, а другий син, Святополк, тримав дочку німецького короля Оттона II. Усе це було дуже добре, а от у внутрішньому політичному господарстві України-Руси насувалася катастрофа. З усіх удільних князівств до престолонаслідника вже блискало і тричі, і чотири рази, що ось-ось збиралося забушувати підірвати, відкрити державу з коренем.

Чорні дні для України-Руси були не за горами. Вони вже лігали зі швидкістю пушених з лука стріли... Тим часом, як і його батько, князь Володимир Мономах, Мстислав-Федір-Гаральд з року в рік бився з половцями, бився мужньо, за що прозвали його Великим, а коли помер, церква долучила його до лику святих.

Київ — столиця  
князя Юрія Долгорукого  
(1154—1157 рр.)

У 1154 року київським князем став Юрій, прозваний «Довгі руки» — сьо-

мий син Володимира Мономаха від його, другої жінки-половчанки. Перед тим, як сісти у Києві, Юрій Долгорукий князував на півночі Київської держави, у верхов'ях Ах. Волги, в Суздалі, де недалеко від неї у 1147 році заснував Москву.

Як і більшість дрібних удільних князів, Долгорукий мріяв про великокняжий київський престол. Після смерті великого київського князя Мстислава, коли п'ять князів, воюючи між собою, один за одним поперемінно займали Київ (двоє із них по року, а один — лише 11 днів), Юрій Долгорукий, закликавши на підмогу половців, все ж таки приправив Київ до своїх рук. Його — пихатого, самолюбивого — князя не шанували. За час свого недовгого князювання він двічі ганебно мусив з Києва утікати і лише за третім разом, привівши половців, знову здобув Київ і помер.

Тут мусило божо поставити крапку, якби не його син Андрій, прозваний Боголюбський від назви села Боголюбове, де був його княжий осідок. Андрій Боголюбський, як і колись його батько, був Суздальським князем. І так само, як і його невлахва-батько, ненавидів і прагнув завоювати Київ. У 1169 році він рушив з військом на місто і того його пограбував, поплави, зруйнував, а його самого змусив навіть хан Батий зі свого татаро-монгольського орду. Ось як про це записав літописець: «... і Поділ, і Гору, і монастирі, і Софію, і Десятинну Богородицю, і не було милосердя нікому нізвідки: церкви горіли, християн побивали, інших брали в неволю... Ікони, книги, ризи забирали з церков і зданови всі позабірали...» До всього Андрій Боголюбський прихилив з собою із Вишгорода й ікону Божої Матері, що стала називатися Володимирською й тепер знаходиться у Москві.

Убили Андрія Боголюбського його ж піддані у Володимирі на Клязьмі, місті, яке він проголосив своєю столицею... Ось в який спосіб на півночі Київської Русі виникла нова політична сила, яка згодом стане зватися Московським князівством, потім — Московським державою, а з 1713 року — Росією.

(Далі буде).

Початок: в «ГУ» від 10 лютого, 2 і 16 березня.

Віталій АВЛІЦОВ, «Голос України»

ПРОЩАННЯ  
З АЗІЄЮРомантичні есе  
про європейський шлях  
України

**ПРАГНУЧИ**, хоча б пунктирно, позначити лінію природних для нашого народу європейсько-українських інтелектуальних зв'язків (передусім ідеться про ідеологію та культуру), ми намагаємось у пропонуваній серії публікацій привернути увагу читачів до економічних подій вітчизняної історії, відомим яких знаходимо в совоєдінні (перші 4 подоби опубліковано в №№ 211, 218, 223 та 239 за минулий рік, а 5-ту — № 22 за цей рік).

Вершиною подорожі князів добу (від Кия, Аскольда та Діра до смерті останнього князя української ліній Юрія-Болеслава, тобто до 1340 року) була зміна ідеології, іншими словами, перехід від язичництва до християнства. Звернувшись до цього ключового повороту піднімаємо нас і нинішню ситуацію, в якій опинилася Україна, і, що багатьох вагає, майбутнє нашої держави. Дуже різкий перехід від секуляризованого (світського) суспільства до такого, в якому постійно зростає вплив церкви як на громадське, так і духовне життя, за нашим переко-нанням, теж справляє поглибленню нинішньої кризи, що, в свою чергу, виникла через нехтування національної ідеї — основи державотворення.

Обраний київськими князями шлях Русі-України має і нас як позитивні, так і негативні наслідки, особливо соціальні. Наприклад, після захоплення своєї «імпериалістичної» традиції, противники самостійного розвитку української держави і прихильники односторонньої її орієнтації на Захід, заперечують саму належність України до європейської цивілізації. Засвідчені несподівані романтичні міждержавні проблеми «східних» народів, вони шукають неіснуючих шляхів до чергового союзу (а точніше, до нової імперії), нехтуючи навіть один із визначальних принципів будь-якого об'єднання — економічної доцільності. А саме вона, гадаємо, і виступила на прийнятті Руссю християнства не з Риму, а з Візантії. Бо Русь була нахилена на підвезення до чорноморських та середземноморських світових торговельних шляхів. А столиця останньої стояла саме на їхньому перехресті.

## VI. Повернення княгині Ольги на святокиївські гори

«Благословенна ти esi в руських князях, бо возлюбила світло, а тьму — обличила. Благословляють тебе сини руські навіть в останньому поколінні нападків твоїх».

Константинопольський патріарх Поліевек про княгиню Ольгу. 1911 року на площі перед Михайлівським Золотoverхнім собором у Києві було урочисто відкрито пам'ятник княгині Ользі роботи скульптора І. Кавалеридзе. Він яв-

ляв собою чотирифігурну композицію: центральна постать — образ Ольги, праворуч від неї — святий Андрій Первозваний, ліворуч — слов'янські першопісники Кирило та Мефодій.

Монументу судилося простояти лише вісім років. Нові господа-рі Києва — більшовики — насиджували нову, з їхньої точки зору, прогресивнішу ідеологію, і руйнували символи, що нагадували про стару.

Княгиня Ольга — це перша в Україні жінка-державотворець. Це за нею виникла ідея ціла черета українських гетьманів та полковників, які могли за відсутності чоловіків правити краєм і були, якщо використати сучасну лексику, впливові політики. Влада дісталася Ользі після смерті князя Ігоря, вбитого дзвоницями в Іскоростені. Історики розходяться у висновках щодо походження Ольги. Можливо, вона є донькою князя Олега,

котрий віддав її за Ігоря, таким чином порівнявши останнього з Рюриковичами. Правила Ольга від 945 до 957 року, хоча вважають, що влада належала їй ще з смертю її чоловіка до 969 року. Бо її син Ярослав — наступник Ігоря — майже весь час перебував у військових походах і йому не було коли вершити державні справи.

Ольга розуміла, що воєн вестися, зв'язано ж, не зможе і тому шукала інших, мирних — способів укріплення княжої влади. Християнська релігія у візантійському варіанті з її культом цесаря (князя) імпонувала княгині. Є чимало варіантів описів цього того, як і коли вона переконувала сама Ольгу та її воно запровадити в Русі нову віру. Звернемо увагу на те, що вона вагалася: прийняти християнство з Візантії чи з Риму? До речі, римський папа Оттон I був толерантніший і уважний до майбутньої імператриці, ніж візантійський імператор Костянтин Багрянородний, котрий примусив Ольгу досить тривалий час чекати на його аудієнцію.

Взагалі княгиня Ольга — улюблений образ наших літописців, які саме її приділяли чим не найбільше уваги. Двадцять років правління Ольги дали змогу змунити Ярославові — майбутньому розширювачу Русі-України від Карпат до Волги і від Балтики до Чорного моря. Сила Ольги була в її неспер-сному інтелекті й умінні провадити з його допомогою мудре зовнішню й внутрішню політику: княгиня Ольга змінила стосунки з усіма сусідами Русі, за часів її князівства Київська держава стала багатовіковою імперією. І досягнуто це було тоді, коли в середньовічній Європі панував культ мілітарної сили й все вирішувалося беззастатністю армії.

Заувага для уважних опонентів. «Якщо не з'явиться хто завтра на ріці — багатий чи убогий, чи старий, чи раб — то мені той противником буде», — так сказав Володимир Русі, й гімн його рознесли це попередження по Києву. Зрозуміло, що назавтра всі князі були на Дніпрі, а потягали ідоли кинув у воду, поплавали від, до порогів. Отже, нова ідеологія впроваджувалася силою, і це явище законне. Як же тоді дивитися на знищення київських святинь більшовиками?

Варварство це чи звичайна подія історії? Як сприймати повернення Ольги на святокиївські гори? Як торжество справедливості й замирення позицій православ'я й атеїзму? Чи є це дійсно переломний момент у цивілізованій нападках русичів-українців до традицій свого народу?

Гадаємо, що нам ближче останнє — турбота про збереження тисячолітніх духовних зв'язків. До того ж, такий погляд на слов'яно-православну спадщину, зрозуміло, сприяє здійсненню в майбутньому об'єднання християнства найперше в європейській колісці Христопові. Нова ця мрія навіть відомі, але ідеологія, що тріпотить, за нашим переконанням, насамперед, на загальнолюдських цінностях, в якій релігійні відомості роль традиції, не більше. Українська демократія — це демократія, перш за все, національно-культурна та освітня. І тільки єдині зацікавлені народ в самобутній цілі. До речі, навіть в Росії, де церква завжди була знярядом зміцнення держави, сьогодні лунають, шоправда поки що кволи, голоси про те, що православ'я вже виконало свою історичну місію й потрібні пошуки нових ідей, здатних протистояти розпалюванню шовінізму й великодержавництва та вивести нацистсько-московські простори на цивілізований шлях розвитку.

Славу Русі Київській принесли її мудрі провідники: Олег, Ігор, Ольга, Святослав, Володимир Великий і Володимир Мономах, Ярослав Мудрий... Проте в столиці України встановлено лише монумент Володимирі-хрестителю. Другим пам'ятником давньукраїнським князям стане скульптурна група з Ольгою на чолі. А де ж з'являлися в дорозі додому Ярослав Мудрий (росіянин спорудили йому пам'ятник, як будинок дитини від час його відкриття, як «реформатору Росії», хоча в часи правління Ярослава Мудрого (1019-1054) не було навіть Москви (заснована 1147 року); не те що Московію — попередній Росії? Де Святослав та Володимир Мономах? Це О. Довженко-мріяв побачити величкий монумент Святославу над Дніпром...

Держава — це також (а, може, й насамперед) збереження пам'яті про справних предків, на чий плечі стоїмо.



Галина СТЕПАНЧЕНКО, кандидат мистецтвознавства

# 9 тоді носом чував до ррр скрипки

**3 НОВИМ камерним оркестром «Пори року» з Дніпропетровська кишки зустрічали не один раз. І щоразу новий концерт залишав приємні музичні враження, бо цей колектив, створений 1993 року концертмейстером оркестру Дніпропетровського театру опери й балету заслуженим артистом України Гаррі Логвиним та його сином, молодим диригентом Дмитром Логвиним, який постійно шукає цікавий репертуар, виконуючи разом з класичними творами такі, що рідко звучать, часом незаслужено забуті...**

## Музика

Ось і в концерті у Будинку вчених було представлено імена В. А. Моцарта, Й. С. Баха, І. Стравінського, М. Раєвля, Ф. Дарсі — різні епохи й країни, музичні кулітиви. Незвичність концертної програми полягала також у тому, що партію доручили скрипці, яка вела солю, в Позиційному концерті Баха виконав разом з Гаррі Логвиним (партія першої скрипки) Домінік Шассар — талановитий музикант, Надзвичайний і Повноважний Посол Франції в Україні.

Наголошено, що цей концерт був одним із циклу «Музичні вечори», що їх регулярно проводить Французький культурний центр у Києві. А оркестр «Пори року», що належить дніпропетровському банку «Кредит-Дніпро» та групі «Інтерпайп» (президент — Віктор Пінчук), постійно виступає в рамках програми банку й групи «Інвестиції в культуру».

Дніпропетровський колектив показав себе в цьому концерті тонким усталеним інтерпретатором непростих для виконання програм, такої різної за стилістичними напрямками. Надзвичайно злогодушено звучала струнна група, що особливо проявилася в Симфонії соль мінор Моцарта. Ритмічна вишуканість «Аполлона Мусоргета»

Стравінського підкреслювалася зі справжнього майстерністю та віртуозністю. Інтродукція та Рондо для арфи й струнного оркестру Равеля з їхньою своєрідною колористичною фактурою були надзвичайно ефективні: арфа то «розчинялася» в оркестровому «гуді», то знову нагадувала про себе чарівним соло (солиста — Людмила Фролова, Москва). Бах і Дарсі прозвучали тремтливо, з найтоншим нюансуванням.

Загалом, концерт, звісно, дався. Солісти в інтерв'ю відзначали високий виконавський рівень оркестру та диригента, що, безумовно, було дуже приємно дніпропетровським музикантам. Дмитро Логвин, двадцятидвохлітній головний диригент оркестру, учасник другого туру міжнародного конкурсу імені Степана Турчака, показав себе зрілим і впевненим професіоналом. Уже четвертий рік приємно спостерігати, як постійно зростає майстерність цього музиканта. Не останню роль у цьому відіграє і плідна співпраця з відомими виконавцями: Володимиром Співаком, Володимиром Крайнем, Аркадієм Футером, Михайлом Мильманом та ін. Багато в чому саме диригент, з яким «лего

ти», визначив ту щирі атмосферу музичнозвучання, що панувала на цьому концерті.

Художній керівник, концертмейстер і соліст оркестру «Пори року» Гаррі Логвин — скрипаль, чия ім'я напевно чи потребує рекомендації. Понад 30 років він постійно концертує в країні й за кордоном і разом з Дмитром Логвиним багато що зробив для того, щоб молодий творчий колектив знайшов власний стиль виконання та не повторював індивідуальності та перед виступом у столиці, — сказав Гаррі Логвин. — Тут, як відомо, більш підготовлена і освічена публіка. Отже, завжди намагалося вимоголювати увагу приділяючи деталям. Ідея спільного концерту з Його Превосходительством паном Домініком Шассаром виникла торік, після того, як він побував у Дніпропетровську і почув гру оркестру під час концерту, присвяченого Дням французької науки та культури в Україні. Над

програмою виступу в Києві міркували разом з Дмитром і паном послом. Вважаємо, що спільне виконання немовби символізує дружбу і єднання мовою музики народів і культур різних країн. Пригадую про ціро подвукання Французькому культурному центру в Києві, дніпропетровському банку «Кредит-Дніпро» і гурту «Інтерпайп» за організаційну і фінансову підтримку цього незвичного проекту.

Надзвичайний і Повноважний Посол Франції в Україні пан Домінік Шассар також люб'язно погодився дати бліц-інтерв'ю після концерту.

**Кор. Музика — це ваше hobby чи друга професія?**  
Д. Ш. Це, найпевніше, стан душі. Я дуже люблю музику.

**Кор. А в душі ви все-таки дипломат чи музикант?**

Д. Ш. Для мене це — несподівано.

**Кор. Ваші враження про українські музичні колективи і публіку.**

Д. Ш. Якість деяких окремих дуже добра. До них, безперечно, належать і «Пори року». Публіка завжди і скрізь є публіка — вона чудова, співчутлива і енергійна, з усіма своїми достоїнствами і вадами.

**Кор. Чи є у вашому репертуарі твори українських композиторів?**

Д. Ш. Так, я знайомий з українською музикою і виконую деякі твори Лисенка, Лютвицького і Скорини. Особливо мені найбільше подобається Скорин, особливо його музика до фільму «Високий перевал».

**Кор. Хто вибрав для сьогоднішнього виконання Подвійний концерт Баха?**

Д. Ш. Ініціатива йшла від дніпропетровських музикантів. Я радо погодився, бо дуже люблю цей концерт і виконував його багато разів.

**Кор. Ваші враження про нашого партнера у виконанні Кошицера в Києві, Гаррі Логвина?**

Д. Ш. Чудово, я дуже задоволений.

**Кор. Дозвольте поцікавитися улюбленим музичним стилем, композитором.**

Д. Ш. Я дуже люблю музику романтичного напрямку. З композицій подобається Фелікс Мендельсон-Бартольд.

**Кор. Чи цікавить ви ще виступати з новим камерним оркестром «Пори року»?**

Д. Ш. Так, у найближчому майбутньому в Дніпропетровську, в рамках Днів французької культури і науки, які вже стали доброю традицією. Цей концерт відбудеться в травні.

Повторяючись до програми «Інвестиції в культуру» банку «Кредит-Дніпро» і гурту «Інтерпайп», про що вже казали, зазначимо, що в квітні в рамках цієї програми в Києві і Дніпропетровську буде реалізовано масштабний проект «Луна Чорнобиль», присвячений 10-річчю трагедії на атомній станції. 22 квітня у Будинку Національної опери України відбудеться концерт «Віртуози Москви» під керівництвом Володимира Співака, де оркестр спільно з італійським хором «Санта-Чечілія» і солістами зі США, Польщі і Німеччини виконають Реквієм Моцарта. Немає сумніву, що ця подія, яку багато хто чимось з історичним, викличе великий інтерес у столиці.

На змійку: головний диригент оркестру «Пори року» Дмитро Логвин.

## Реклама

## УКРІНБАНК Інформація про VI випуск акцій Укрінбанку

## Характеристика емітента

Акціонерне товариство «Український інноваційний банк» (надалі АТ «Укрінбанк») — кредитно-фінансова установа, створена у формі акціонерного товариства відкритого типу.

Юридична адреса: Україна, 252601, П.Т. Київ, вул. Інститутська, 12-А.  
Телефон (044) 228-7637. Факс (044) 229-0275.

S.W. I. F. T. UKRB UA UX. Телекс 131320 INBK UA.  
Телеграфічний код 631515 СКРБ.

АТ «Укрінбанк» створено на базі «Українського республіканського акціонерного інноваційного банку», який було засновано рішенням Загальних зборів засновників (протокол від 27 жовтня 1988 року) і зареєстровано у Національному банку України 2 жовтня 1991 року за номером 3.

Діяльність банку здійснюється відповідно до Статуту та ліцензій (дозволів): Генеральної ліцензії Національного банку України на проведення заощаджувальних та валютних операцій № 32 від 17.07.1992 р., дозволу Міністерства фінансів України № 29 від 28.05.92 р. на здійснення діяльності з випуску і обігу цінних паперів, дозволу Міністерства фінансів України № 1 на здійснення діяльності як депозитарію інвестиційного фонду чи інвестиційної компанії від 14.05.94 р., Ліцензії Фонду державного майна України № 2 від 02.11.95 р. на здійснення банком посередницької діяльності з приватизаційних паперів.

За час своєї діяльності Укрінбанк непереривно на одну з провідних фінансових установ України з усіх показників своєї діяльності, що доведено у поданій нижче таблиці:

№ пп	ПОКАЗНИКИ РОБОТИ	1992	1993	1994	1995
1	Кількість клієнтів	3990	8120	12120	14781
2	Кількість акціонерів	2510	4197	4736	4765
3	Статутний фонд (млн. грн.)	1707.28	25825.137	109492	250000
4	Балансовий прибуток (млн. грн.)	2419.425	110582.25	696211	1372635
5	Розмір дивідендів у %	62.46	253	156	135
6	Кількість працівників банку	302	636	979	1305

Керівництво АТ «Укрінбанк» здійснюють: Загальні збори акціонерів, Рада Банку, Правління Банку, Голова Правління Банку.

Простороною заборгованості кредиторів і за платежами до бюджету на момент прийняття рішення про випуск нової емісії акцій Укрінбанк не має.

Адміністративні та економічні санкції з моменту створення на банк не накладені. На момент прийняття рішення про випуск нової емісії акцій ефективно сплачено та зареєстровано Статутного фонду АТ «Укрінбанк» становив 250 млрд. карбованців.

## Опис ділової активності емітента

АТ «Укрінбанк» — перший в Україні акціонерний комерційний банк.

Кількість клієнтів АТ «Укрінбанк» — 14781; які обслуговують 33 філії, серед них: АТ НТЗ «АЛІУНІА», «ДУБНОУ-КОР», п'явазов «ОБОЛОНЬ» та інші заводи державні та приватні підприємства нафтопереробної, харчової промисловості, оборонного комплексу, будівельної індустрії, торгівлі, сфери послуг.

АТ «Укрінбанк» налагоджена мережа кореспондентських рахунків з 50 приватних банками світу, країнами, США, Німеччини, Франції, Великобританії, Канади та 40 банками країн СНД. АТ «Укрінбанк» є учасником міжнародної системи електронних платежів S.W. I. F. T., що дає можливість здійснювати грошові перекази практично в будь-яку країну світу в найкоротші терміни.

АТ «Укрінбанк» — член міжнародної платіжної системи VISA International.

АТ «Укрінбанк» проводить активну інвестиційну політику: він є засновником і бе-

ре активну участь у діяльності Асоціації українських банків, Київського банківського союзу, Української аграрної біржі, Української фондової біржі, АТ «Банківська страхова компанія», АТ «КНТО», Української фінансово-банківської школи, Української міжбанківської валютної біржі, АТ «Укрінбанк» та інших.

АТ «Укрінбанк» та його філії почали активно реалізувати державну програму приватизації. «Укрінбанк» виконує функції депозитарію інвестиційних фондів, а також здійснює посередницьку діяльність з приватизаційних паперів.

Європейським Банком реконструкції та розвитку «Укрінбанк» був обраний другим серед комерційних банків України для обслуговування «кредитної лінії», яка призначена для підтримки приватного сектора економіки.

У складі членів провідних банків «Укрінбанк» отримав консультативну допомогу з програми Європейського Співтовариства ІАСIS в межах проекту European Banking Advisory Service.

АТ «Укрінбанк» присуджено «Нагороду Єврокредит-95».

АТ «Укрінбанк» аудитором АТ «Укрінбанк» — провідна аудиторська фірма «Deloitte & Touche», яка підтвердила реальність показників діяльності АТ «Укрінбанк» і достовірність балансу.

Національний аудитор АТ «Укрінбанк» — аудиторська фірма «Аналітика».

## Дані про емісію

Рішення про емісію акцій прийняте Загальними зборами акціонерів (протокол № 1 від 27 жовтня 1996 р.).

Мета використання залучених фінансових ресурсів — подальше збільшення обсягу активних операцій Банку, зміцнення фінансового статусу Банку, його авторитету, ліквідності забезпечення стабільності зростання та високої ліквідності банку.

Збільшення Статутного фонду до 2 000 000 000 (двох трильйонів) карбованців проводиться шляхом випуску 1 750 000 000 (одні мільярд сім п'ятдесят мільйонів) простих іменних акцій номінальною вартістю 1000 (одна тисяча) карбованців. Кожен, залучений обсягом емісії 1 750 000 000 (одні трильйон сім п'ятдесят мільйонів) карбованців.

Передплата на акції проводиться з періоду з 01.04.1996 р. до 01.10.1996 р. шляхом відкритої передплати.

Розміщення акцій здійснюватиметься АТ «Укрінбанк» та його філіями самостійно без фінансових посередників.

Емісія простих іменних акцій шостою випуску буде проведена в межах «ААА-6» за номерами 1 000000001 до 1750000000 з безпосередньою емісією.

У відносини з цим законодавством, акціонерами можуть бути юридичні та

фізичні особи за винятком Рад народних депутатів всіх рівнів, їх виконавчих органів, політичних і професійних організацій, товариств з обмеженою відповідальністю. Не допускається участь серед акціонерів банку та категорій громадян: військовослужбовців, посадових осіб органів прокуратури, судів, прокуратури, органів внутрішніх справ, державного арбітражу, державного нотаріату, а також органів державної влади та управління, покликані здійснювати контроль за діяльністю підприємств і банків.

Згідно з вимогами НБУ та Державної податкової інспекції України юридичні особи можуть придбати акції за рахунок власних коштів, які знаходяться у їхньому розпорядженні після сплати податку та процентів за банківський кредит. За поточну передплату надається вивісок аудиторської форми (яка має відповідати ліцензії) щодо фінансового стану та платоспроможності передплатника та типової форми бухгалтерської звітності (форми № 1, № 2, № 3) на момент оплати за акції.

Фізичні особи подовжують докинути з Державної податкової інспекції про законність отримання доходів, в разі придбання акцій на суму ста неоподаткованих мінімумів і більше.

Прості іменні акції дають право брати участь в управлінні банком (пропорційно кількості акцій, що є власністю акціонера) отримувати частину прибутку банку, пропорційно частині, яку він одержав частини майна банку у випадку його ліквідації.

Частка участі одного акціонера або взаємозв'язаних (спідприємств) сторін в Статутному фонді не повинна перевищувати 20% загального обсягу Статутного фонду АТ «Укрінбанк».

Акції розміщуються серед юридичних осіб — не менше 500000 штук (номінальна вартість 500 млн. грн.); фізичних осіб — не менше 50000 штук (номінальна вартість 50 млн. грн.).

Акції реалізуються шляхом відкритої передплати за курсом валютності, яка формується в залежності від попиту та пропозиції. Передплата, що акції будуть реалізовані за ціною, яка більша за номінальну вартість.

Передплата на акції передбачає укладання договору-заявки на придбання акцій АТ «Укрінбанк», за яким Покупець зобов'язується надати курсову інформацію про вартість у грошових одиницях, чинних на території України на момент оплати та відшкодувати рестрації та операційні витрати банку.

Покупець протягом 6 місяців після передплати на акції повинен повністю їх сплатити, в ішому разі Правління АТ «Укрінбанк» може реалізувати їх без повідомлення про це Покупця. Після надходження коштів за акції (за обов'язковою наявністю ви-

сезаганди документів) та державної рестрації емісії в контролюючих органах, банк здійснює рестрацію Покупця у якості Акціонера в своїх реєстрах та видає йому вгвіт з Депозитарію банку про внесення його до реєстру акціонерів АТ «Укрінбанк».

В разі відмови в рестрації емісії, кошти повертаються на акції, пакує яких складає 1 і більше відсотків Статутного фонду банку, проводиться за попереднім (за 30 днів) попередженням Правління АТ «Укрінбанк».

Нарушення та вилучення дивідендів за акціями банку здійснюється відповідно до чинного законодавства за рахунок прибутку банку, що залишається у його розпорядженні після сплати податків, та в порядку, встановленому за умови реорганізації АТ «Укрінбанк» акції зобов'язання щодо випуску акцій переходять до правонаступників.

Нарахування та виплата дивідендів за акціями банку здійснюється відповідно до чинного законодавства за рахунок прибутку банку, що залишається у його розпорядженні після сплати податків, та в порядку, встановленому за умови реорганізації АТ «Укрінбанк» акції зобов'язання щодо випуску акцій переходять до правонаступників.

Нарахування та виплата дивідендів за акціями банку здійснюється відповідно до чинного законодавства за рахунок прибутку банку, що залишається у його розпорядженні після сплати податків, та в порядку, встановленому за умови реорганізації АТ «Укрінбанк» акції зобов'язання щодо випуску акцій переходять до правонаступників.

Нарахування та виплата дивідендів за акціями банку здійснюється відповідно до чинного законодавства за рахунок прибутку банку, що залишається у його розпорядженні після сплати податків, та в порядку, встановленому за умови реорганізації АТ «Укрінбанк» акції зобов'язання щодо випуску акцій переходять до правонаступників.

Нарахування та виплата дивідендів за акціями банку здійснюється відповідно до чинного законодавства за рахунок прибутку банку, що залишається у його розпорядженні після сплати податків, та в порядку, встановленому за умови реорганізації АТ «Укрінбанк» акції зобов'язання щодо випуску акцій переходять до правонаступників.

Нарахування та виплата дивідендів за акціями банку здійснюється відповідно до чинного законодавства за рахунок прибутку банку, що залишається у його розпорядженні після сплати податків, та в порядку, встановленому за умови реорганізації АТ «Укрінбанк» акції зобов'язання щодо випуску акцій переходять до правонаступників.

Нарахування та виплата дивідендів за акціями банку здійснюється відповідно до чинного законодавства за рахунок прибутку банку, що залишається у його розпорядженні після сплати податків, та в порядку, встановленому за умови реорганізації АТ «Укрінбанк» акції зобов'язання щодо випуску акцій переходять до правонаступників.

Нарахування та виплата дивідендів за акціями банку здійснюється відповідно до чинного законодавства за рахунок прибутку банку, що залишається у його розпорядженні після сплати податків, та в порядку, встановленому за умови реорганізації АТ «Укрінбанк» акції зобов'язання щодо випуску акцій переходять до правонаступників.

Нарахування та виплата дивідендів за акціями банку здійснюється відповідно до чинного законодавства за рахунок прибутку банку, що залишається у його розпорядженні після сплати податків, та в порядку, встановленому за умови реорганізації АТ «Укрінбанк» акції зобов'язання щодо випуску акцій переходять до правонаступників.

Нарахування та виплата дивідендів за акціями банку здійснюється відповідно до чинного законодавства за рахунок прибутку банку, що залишається у його розпорядженні після сплати податків, та в порядку, встановленому за умови реорганізації АТ «Укрінбанк» акції зобов'язання щодо випуску акцій переходять до правонаступників.

Нарахування та виплата дивідендів за акціями банку здійснюється відповідно до чинного законодавства за рахунок прибутку банку, що залишається у його розпорядженні після сплати податків, та в порядку, встановленому за умови реорганізації АТ «Укрінбанк» акції зобов'язання щодо випуску акцій переходять до правонаступників.

Нарахування та виплата дивідендів за акціями банку здійснюється відповідно до чинного законодавства за рахунок прибутку банку, що залишається у його розпорядженні після сплати податків, та в порядку, встановленому за умови реорганізації АТ «Укрінбанк» акції зобов'язання щодо випуску акцій переходять до правонаступників.


**RGC** Limited

## ДІЯЛЬНІСТЬ НА БЛАГО УКРАЇНИ

RGC LIMITED – австралійська геологорозвідувальна та гірничодобувна промислова група, що займається видобутком, переробкою і збутом титано-цирконієвих концентратів, олова, міді, свинцю, цинку, вугілля і золота.

RGC LIMITED крім Австралії розгорнула свою діяльність також у США, Індонезії, Папуа Новій Гвінеї, Греції та інших країнах. Цій промисловій групі належить понад 10 відсотків світового виробництва олова. Компанія також є одним з провідних виробників титано-цирконієвих концентратів.

Мінеральні піски містять мінерали титану і використовуються для виробництва найрізноманітнішої продукції – від нескладних предметів щоденного вжитку до високотехнологічних виробів. Титанові сполуки, наприклад, є основними складовими найрізноманітніших фарб, а також широко застосовуються у виробництві паперу і пластмас.

Створивши спільне підприємство з українською компанією, RGC LTD має намір інвестувати в освоєння розсіпних родовищ титану в Україні. Перший проект компанії пов'язаний з переробкою відходів існуючого виробництва розсіпних родовищ на Іршанському комбінаті в Житомирській області. RGC працює над цим проектом з 1994 року і вже вклала в геологорозвідку та інші дослідження значні кошти.

RGC сподівається, що ця інвестиція буде першою у низці наступних капіталовкладень компанії у гірничу галузь української економіки. Такі інвестиції будуть значним вкладом в стабілізацію економіки України.

RGC вносить значний вклад в економічний розвиток тих регіонів, де вона розгортає свою діяльність, стимулюючи розвиток сфери послуг та інших галузей, створюючи додаткові можливості для працевлаштування.

Шляхом всебічних досліджень і завдяки програмам розвитку, компанія RGC утримує передові позиції в гірничій галузі, розробляючи нові технології та модернізуючи існуючі технологічні процеси.

Компанія RGC одержала широке міжнародне визнання не тільки як один з найбільших виробників титанових концентратів. У 1993 році RGC отримала високу оцінку своєї діяльності — сертифікат ISO 9002, який означає досягнення компанією найвищої якості продукції. Успіхи компанії RGC у дотриманні принципів розумного природокористування теж є загальноновизнаними у світі.

Компанія RGC володіє сучасними технологіями, ефективними методами управління та значними фінансовими ресурсами, що дозволяє їй взяти на себе довгострокові зобов'язання щодо співробітництва з Україною.

**RGC Ltd. — ДЛЯ УКРАЇНИ ЦЕ ПРАВИЛЬНИЙ ВИБІР**



## Продаем неэтилований бензин А-92.

Цена одной тонны на условиях DAF  
граница Путь — 194 USD  
(при минимальной партии в 500 тонн).

Контактные телефоны:

(8-10-37093),

9-25-89, 9-25-62, 9-26-12.

Организация реализует  
по ценам ниже заводских:

- ✓ уголок № 25-100;
  - ✓ швеллер № 8-30;
  - ✓ арматура А1-А3, Ø 8-22;
  - ✓ катанку Ø 6,5-8 мм;
  - ✓ листовую прокат 0,1-40 мм;
  - ✓ трубы водопроводные в ассортименте.
- Тел.: (0562) 27-80-91, 27-80-95.

Маємо завжди в продажу:

Трактори МТЗ-80; 82 УК; Л; М.

Запасні частини до них; Д-243.

Обмінємо на цукор, борошно, крупи, тун-  
ку, згущене молоко, олію, горілки та інше.

Телефони у Луцьку: (03322)  
4-21-35, 4-33-84, 4-42-57.



## Внешие! Внешие!

Перевірка української,  
російської й англійської  
орфографії одночасно!

- ⇒ Текстового редак-  
тора **ТВІР 3.0**  
у середовищі  
**MS DOS**
- ⇒ Програми перевірки  
**ТВІР:ОРФО 1.0**  
у будь-яких застосуваннях  
**Windows 3.1**
- ⇒ Бібліотек  
**ТВІР:ОРФО 1.0 +**  
у Word, Excel, Power Point  
у середовищі **Windows 3.1** та  
**Windows 95**

Комп'ютерГлюс...

тел. (044)543-96-72  
(044)543-95-90  
факс (044)543-98-20

## Вниманию бухгалтеров и аудиторов!

Вышел в свет № 2 журнала  
«Бухгалтерский учет и аудит», на  
страницах которого опубликованы:

- трансформация отчетности украинских предприятий и соответствии с международными стандартами
- обзор законодательства по подоходному налогу с граждан;
- национальные нормы аудита № 13. Аудиторское заключение;
- нормативные документы о порядке заполнения квартальной отчетности.

Подписка на журнал открыта в любом почтовом  
отделении Украины с любого текущего месяца.

Подписные индексы:  
украинский язык — 74053, русский язык — 74054.  
В 1996 году ЖУРНАЛ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ  
ТОЛЬКО ПО ПОДПИСКЕ.

Бульдозеры Д-606 на ДТ-75; МК-24 на Т-170, К-703.

Тракторы Т-25Ф; Т-150К; К-701; ЮМЗ-6АКЛ.

Катки дорожные КС-2; ДУ-50; ДУ-54.

Тротуароборочные машины.

Автобетоносмеситель и другая землеройная до-  
рожная, грузоподъемная техника.

ЦЕНЫ НИЖЕ ЗАВОДСКИХ!  
(044) 412-85-94, 413-70-70, 413-76-41, факс 412-16-12 «Рашин».

Загальні збори акціонерів АТ «Київський будинок побуту  
«Столичний» відбудуться 26 квітня 1996 року о 15 годині  
в Києві по вул. Комінтерну, 28, 6-й поверх.

Порядок денний:

1. Заїт про фінансово-господарську діяльність АТ за 1995 р.
2. Затвердження річного балансу, рахунків, прибутку та збитку АТ за 1995 р.
3. Заїт ревізійної комісії АТ.
4. Затвердження порядку розподілу прибутку і розмірів дивідендів за акціями АТ за 1995 р.
5. Плане.

## Омедненная сварочная проволочка

Производства Италии.  
Со склада в Киеве  
Т./ф.: (044) 269-7424  
(044) 416-5130

24 апреля в 16.00 состоится  
Учредительное собрание  
акционеров ОАО «ВТФ КраЗ»  
по адресу: Полтавская обл.,  
Кременчуг, ул. Киевская, 62.  
Учебный корпус. Регистрация  
акционеров в 15.00 в ком.43.

Объявление о продаже акций и облигаций  
Сельскохозяйственное Открытое акционерное общество  
«Контрольные Обладания», ЗКПО 19367476, уставный  
фонд — 158,0 млрд. крб., имеющее в пользовании  
2675,5 га земли, освобожденное от уплаты налога на  
прибыль по ноябрь 1999 года.

### ПРЕДЛАГАЕТ К ПРОДАЖЕ:

1. Облигации на предъявителя в объеме 1960 шт., срок выпуска с 1 марта 1996 года, срок погашения 1 марта 1998 года. Стоимость одной облигации — 100 U.S. Проценты выплачиваются ежеквартально в размере 18% годовых от стоимости облигации.

2. Простые акции на предъявителя второго выпуска в объеме 3000 шт., стоимость одной акции — 70,675 U.S. Выплата дивидендов производится ежеквартально в размере не менее 12% годовых от стоимости акции.

Поплатители оплачивают стоимость облигаций и акций в националь-  
ной валюте Украины по курсу НБУ на день продажи.

Предложения о покупке акций и облигаций прошу направлять:  
г. Киев, ул. Энтинистов, 5, офис 165; тел. 555-87-14; т/факс 544-  
92-11 с 9-00 до 18-00.

Арбитражный суд Хмель-  
ницької області (280000, м.  
Хмельницький, пл. Незалеж-  
ності,1) порушив справу №  
23-Б/5 про визнання банкрут-  
ства Полонського ремонтно-  
транспортного підприємства  
(юридична адреса: 281000, По-  
лонне Хмельницької області,  
вул. Нахімова,81). Розраху-  
нковий рахунок № 383704 в  
Полонському АПБ, МФО  
315159.

Претензії можливих креди-  
торів і заяв санаторів прийма-  
ються протягом місяця з  
дня опублікування цього ого-  
лошення.

Арбитражный суд Черкас-  
ької області (257005, Черкаси,  
вул. Шевченка, 307) порушив  
справу № 287/8 про банкрут-  
ство ВКФ «Мошногогія»  
(юридична адреса: Черкаська  
обл., Черкаський р-н, с. Мош-  
ни, вул. Фестивальна, 6; роз-  
рахунковий рахунок 500802 в  
Обладрекції Укрспонбанку  
Черкас МФО 354013, ресстра-  
ційний номер 14192902).

Претензії можливих креди-  
торів і заяв санаторів прийма-  
ються протягом місяця з  
дня опублікування цього ого-  
лошення.

Арбитражный суд Львів-  
ської області 28.12.1995 р.  
порушив справу № 2/24 про  
визнання банкрутом держав-  
но-комунального підприєм-  
ства торгівлі — магазин  
«Мальва» (292610, Самбір,  
вул. Комарова, 138), р/р  
606835 в АКБ «Україна» Сам-  
бора.

Претензії кредиторів та за-  
яв можливих санаторів прийма-  
ються протягом місяця з  
дня опублікування цього ого-  
лошення.

Арбитражным судом Респу-  
блики Крым рассматривается  
дело № 72/6 о признании  
банкротом совместного  
предприятия «Япония—  
Крым». Юридический адрес:  
334200, Крым, г. Ялта, ул.  
Рузвельта, д. 10, комн. 208,  
р/р 467290 в Ялтинском от-  
делении Проминвестбанка  
Украины.

По имущественным требова-  
ниям кредиторы могут обра-  
титься в Арбитражный суд  
Республики Крым.

Арбитражным судом Респу-  
блики Крым рассматривается  
дело № 233-8 о признании  
банкротом общества с ограни-  
ченной ответственностью  
«Кан». Юридический адрес:  
334200, Крым, г. Ялта, пгт.  
Массандра, ул. Мира, 2, р/с  
467009 в Ялтинском отделе-  
нии НПК-Банка Украины.

По имущественным требова-  
ниям кредиторы могут обра-  
титься в Арбитражный суд  
Республики Крым.

## ВАТ Лохвицький завод «Склоприлад» повідомляє своїх акціонерів про проведення загальних зборів, які відбудуться

7 травня 1996 року о 10.00 в залі засідань дирекції  
за адресою м. Червонозаводське Полтавської  
області, вул. Красноармійська, 18.

### ПОРЯДОК ДЕННИЙ:

1. Про внесення змін та доповнень до Статуту ВАТ.
2. Вибори керівних органів управління товариством.
3. Затвердження внутрішніх нормативних документів Товариства.

4. Затвердження основних напрямів діяльності Товари-  
ства на 1996 рік.

Початок реєстрації о 8.00, закінчення — о 10.00. Ак-  
ціонерам, які не встигли зареєструватися в зазначений час,  
картки для голосування видаватись не будуть. З собою не-  
обхідно мати паспорт або інший документ, який посвідчує  
особу. Представники юридичних осіб повинні мати дору-  
чення на участь у зборах.

В разі неможливості особистої участі в зборах акціонер  
може передати право голосу за дорученням, завіреним у  
відділі кадрів ВАТ «Склоприлад».

Дирекція ВАТ Лохвицький завод «Склоприлад».

В інформації про випуск акцій другої емісії АТЗТ «Клібром» від 14 березня 1996  
року №48 (1298) в абзаці «Дата заснування» — 1 лютого 1995 року слід читати  
— 1 грудня 1995 року.

Арбитражным судом Львівської області пору-  
шено справи про визнання банкрутами:

Державного малого науково-виробничого під-  
приємства «Радекс», справа № 2/1425 від 14.12.95 р.;  
юридична адреса: 290013, Львів, вул. С. Банде-  
ри, 32а/106-110, Львівський політехнічний інсти-  
тут, корпус 6-а; банківські реквізити: р/р 609311 у  
Синілівському філіалі «Західно-Українського ко-  
мерційного банку»;

Приватного малого впродовжувального підпри-  
ємства «Карб», справа № 2/1304 від 17.11.95 р.;  
юридична адреса: 290054, Львів, вул. Яворницько-  
го, 76, кв.45; банківські реквізити: р/р 468017 в  
АКБ «Львів», МФО 325268;

Закритого акціонерного товариства «Вельд»,  
справа № 2/33 від 29.12.95 р.; юридична адреса:  
Львів, вул. М. Вовчка, 26/10; банківські реквізити:  
р/р 2467119 у Львівській філії Києво-Печерського  
АБ, МФО 325246;

ТЗОВ «Контакт АТД», справа № 2/1-Б від  
19.12.95 р., юридична адреса: 290069, Львів, вул.  
Шевченка, 350/74; р/р 5467724 в АТ ЗУКБ МФО  
323365.

Арбитражный суд принимает заявления кредиторов та  
можливих санаторів упродовж місяця з дня опублі-  
кування цього оголошення за адресою:  
Львів-4, вул. Винниченка, 3.

Арбитражный суд Черкасської області (257036,  
Черкаси, бульв. Шевченка, 307) порушив справу №  
167/8 про банкрутство державного малого під-  
приємства «Будівельник» (257002, Черкаси, вул.  
Пушкіна, 90, р/р 000609708 в Черкаському від-  
діленні АК АПБ Україна, МФО 354198).

Заяви кредиторів приймаються протягом мі-  
сяця з дня публікації.

Арбитражный суд Запорізької області (333001,  
Запоріжжя, вул. Шаумяна, 4) порушив справу №  
5/3-49 від 12.02.96 р. про банкрутство відкритого  
акціонерного товариства «Промбудмеханізація»  
(332608, Запорізька обл., м. Енергодар, а/с ПІБМ,  
р/р 1467347 в Енергодарському відділі АК ПІБМ,  
м. Енергодар, МФО 313098). Претензії кредиторів суд  
приймає протягом місяця з дня публікації оголо-  
шення.

Арбитражным судом Республики Крым рас-  
сматривается дело № 231-8 о признании банкру-  
том частного предприятия «Промторгсервис».

Юридический адрес: 334200, Крым, г. Ялта, пер.  
Курчатова, д. 7, кв. 17, р/с 3468937 в Ялтин-  
ском отделении Проминвестбанка Украины.

По имущественным требованиям кредиторов  
могут обратиться в Арбитражный суд Республики  
Крым.

## Події тижня

## • Хоккей



## За єдину путівку

У містах Сєніце та Крань (Словенія) розпочався черговий чемпіонат світу у групі С. Українська збірна учора пізно ввечері грала з командою Угорщини. Наступні матчі наша команда проведе: сьогодні зі збірною Китаю, 25-го — з Хорватією, 26-го — зі Словенією, 28-го — з Казахстаном, 29-го — з Румунією, 31-го — з Естонією. Боротьба йтиме за єдину путівку до групи В. Хотілося б, щоб команди України напереді змістилися доля і ця

спроба була для неї щастливою.

Наша збірна виступає в такому складі: воротарі Карпенко, Семчук; захисники — Кирик, Юрченко, Гаркуша, Тимченко, Савченко, Лясковський; нападники — Степанічев, Бобровников, Гончаренко, Овчинников, Ніколаєв, Олещук, Піддурський, Кученко, Дітковський, Кудлахов, Млинченко, Аліпов, Марковський. На зйомку: головний тренер збірної України Олександр Сеуканд дає пояснення форвардові Андрію Ніколаєву.

## • Гандбол

## «Шахтар» зробив крок до фіналу

Донецький «Шахтар-Академія» чудово зіграв перший півфінальний матч розіграшу Кубка Європейської гандбольної федерації серед чоловічих клубів. Українська команда — дебютант цих престижних змагань — на своєму майданчику розгромила хорватський «Задар» — 29:14 (13:6). У складі якого виступало троє гравців національної збірної — срібного призера чемпіонату світу.

Найбільше м'ячів у господарів закинув Сергій Стецюк — 7. Підопічні тренера Івана Фучеджі — лідери чемпіонату України — серйозно готуються і до матчу-відповіді 28 березня в хорватському місті Хортіні.

## • Теніс

## Син мовчить, а мати обіцяє...

Останніми днями в кількох українських виданнях з'явилися інтерв'ю відомого нашого тренера, матері Андрія Медведєва — Світлани Серпінки. Вона повідомляє, що її син залишається промисловцем України і збирається виступати за неї на Олімпіаді в Атланті. Сам Андрій поки що мовчить: взагалі і зокрема, про те, чи братиме участь у матчі Кубка Девіса — Хорватія-Україна, що відбудеться 5-7 квітня.

На зйомку: Андрій Медведєв, який збирається повернутися до десятик найсильніших у світі.

## • Футбол

## За Кубок кубків

Відбулися повторні матчі 1/4 фіналу розіграшу Кубка кубків. «Фенснор» (Нідерланди) — «Боруссія» (Мюнхен-Гладбах, Німеччина) — 1:0 (перший матч — 2:2). «Сарагоса» (Іспанія) — «Депортіво» (Іспанія) — 1:1 (0:1). «Ранді» (Австрія) — «Динамо» (Росія, Москва) — 3:0 (1:0). ПСЖ (Франція) — «Парма» (Італія) — 3:1 (0:1).

Іван ОЗЕРЧУК, журналіст

## «Інфотур» запрошує в подорож

info tour

У лютому нинішнього року корпорація «Інфоспорт» одержала ліцензію на здійснення туристичної діяльності від Державного комітету з туризму України. Це обслуговування іноземних та вітчизняних туристів в Україні та організація туристичних поїздок за межі держави тощо.

Протягом останніх трьох років корпорація займалася формуванням та організацією поїздок груп фахівців та представників спонсорів національних федерацій: футболу, баскетболу, тенісу та гандболу або підтримки збірних України в найпрестижніших змаганнях за кордоном.

Отож, керуючись Законом України «Про туризм», враховуючи підвищення інтересу любителів спорту до міжнародних змагань за участю наших спортсменів і провідних клубів Європи та світу, а також з метою розвитку спеціалізованого спортивного туризму в Україні було прийнято рішення про створення туристичної агенції «Інфотур» як самостійної структурної одиниці.

Директором «Інфотуру» призначено молодого симпатичного бодібікера Ольгу Позднікову. Їй попорис розповісти про новотворену організацію.

Забезпечуватимемо підтримку національних збірних, клубів з різних видів спорту під час їхньої участі в Олімпійських іграх, чемпіонатах світу та Європи, матчах клубних євротурнірів, направляючи на ці змагання спеціалізовані туристичні групи. А ще за заявками федерації забезпечуватимемо організацію прийому офіційних делегацій, які прибуватимуть до України від ФІФА, УЄФА, ЄОФ, ФІБА, ЕТА та ІТФ: груп болістиків з ІТФ, груп болістиків з ІТФ, груп болістиків з ІТФ.

за кордоном, які прибуватимуть на змагання з футболу, тенісу, баскетболу та гандболу; транспортування національних, молодіжних та інших збірних країн; транспортування клубних команд на території України та за її межами; оформлення візових документів (одержання дозволу на виїзд, паспортів та віз).

Візьмемо на себе також організацію збірним та клубам навчально-тренувальних зборів та міжнародних зустрічей.

— А які найбільші плани «Інфотуру»?

— Разом із компанією «Україна футбол інтернешнл» та Федерацією футболу країни сформуємо групи для поїздок на фінал Ліги чемпіонів УЄФА, який відбудеться в Римі 22 травня, та на фінальний етап чемпіонату Європи з футболу в Англію в червні нинішнього року. До речі, кілька слів стосовно останнього турніру. Сьогодні можна багато почути про велику кількість турфірм, які закликають відвідати матчі європейської першості, обіцяючи всі зручності. Та розкрию маленький, але, як на мене, дуже суттєвий секрет: квитками на матчі вони не забезпечать. Тому доведеться їм асистувати вже на місці в спекулянтів. А ми, окрім усього, гарантуємо квитки, які нам надав Російський футбольний союз.

Т.ГАВРИШ, головний спеціаліст обцентру «Інваспорт»

## ПРИЗ ЗАЛИШИВСЯ В ЧЕРНІГОВІ

Міжнародний турнір з міні-футболу серед спортсменів із порушенням опорно-рухового апарату (церебральний параліз) відбудеться в Чернігові. Змагалосся п'ять українських команд (з Дніпропетровська, Кіровограда, Харкова, Києва та Чернігова), а ще московська «Олімпія», яка складає основу збірної Росії — срібного призера чемпіонату Європи-95 (Ноттінгем, Англія).

Результати півфіналів: Київ — Дніпропетровськ — 2:5, Чернігів — Москва — 4:3. Матчі за медалі завершилися нічиєю. Довелось виконувати пенальті. Поєдинок за третє місце: Москва — Київ — 3:3 (пенальті — 3:1).

Драматичним був фінальний матч: Чернігів — Дніпропетровськ. Основний час — 0:0. Пенальті влучніше пробила команда Чернігівського обласного центру інвалідного спорту «Інваспорт» — 3:2. М'яч у переможців забив: Андрій Заричанов, Юрій Казимиров та воротар переможців Анатолій Демченко. До речі, Анатолій не тільки забив вирішальний м'яч, а й парировав три пенальті.

Найкращим гравцем турніру названо Володимира Кабанова (Дніпропетровськ). Індивідуальні призи отримали знайомий уже воротар Анатолій Демченко, захисник Микола Коренков (Москва), нападники Марат Фатхялідов (Москва). Бомбардирів відзначав — в Олександра Бондаря (Київ).

Турнір пройшов на високому організаційному рівні. Заслуга в

ньому спонсорів. Це банк «Україна», «Західінвестбанк», підприємства «Скорпіон», «Ельвіра», «Спестаросервіс», «Чернігівспиртторілка», об'єднання «Продотвар», фірма «Оран», Асоціація футболу інвалідів України (президент Борис Воскресенський). Та ще багатьох організацій і людей з добрим серцем. Список цей дуже великий. Учасники мали чудові умови проживання, відмінно харчувалися, побували на прем'єрні спектаклі «Моя прекрасна леді» в обласному музично-драматичному театрі імені Тараса Шевченка.

Матчі турніру спостерігав міністр у справах молоді і спорту, президент Національного олімпійського комітету України Валерій Борзов.

## США: У СОКЕРУ — ДРУГА СПРОБА

МАЙЖЕ двадцять років тому в США, як відомо, вже робили спробу приєднати європейський футбол. Тоді знайшлися кошти захищати чи не всіх найкращих зірок: Пеле, Франца Беккенбауєра, Йохана Кройфа, Герда Мюллера, Джорджа Бесту та багатьох інших. Однак європейський переселенець не зміг витримати конкуренції з американським футболем, бейсболом, баскетболом, хокеєм.

Друге приєднання сокеру в США сталося 1994 року, коли країна, яка була величезною базою паямю на футбольній карті світу, прийняла чемпіонат світу. Цікаво, що ФІФА надала право спонсорування на його проведення за умов, що за рік до цього американці організують на своїх теренах національну лігу. Але вимога залишилася на папері. І лише 6 квітня нинішнього року в Сан-Хосе відбудеться перший матч Головної ліги сокеру (Major league soccer — MLS). Очікується море знаменитих гостей і серед них — президент ФІФА Жоао Авеланж.

Голова MLS Алан Ротенберг був головою оргкомітету чемпіонату світу-94. Він подіє коє затримку зі створенням ліги тим, що її організатори прагнуть до створення життєздатного підприємства і дивляться в перспективу.

Пан Ротенберг вважає, що протягом останніх двох десятиріч європейський футбол став значно популярнішим. Зокрема, феноменальний розвиток він має на дитячо-юнацькому рівні. І особливо це помітно там, де мешкає іспаномовне населення, яке без футболу жити не може.

За словами керівника ліги, в підприємстві вже вкладено 75 мільйонів доларів. Причому

інвестори на швидку видачу не розраховують. Батьки сокеру в Америці мають досить скромні плани на перший час.

Скажімо, попервах лос-анджелеський стадіон «Ройс Боул», що вміщує 90 тисяч глядачів, матиме вигляд порожнього. На більшість матчів навіряд чи вдасться продати понад 20 тисяч квитків. Тут розраховують у середньому на 10-12 тисяч болістиків. «Але дайте нам п'ять-десять років, — каже А.Ротенберг, — і все буде гаразом».

Голова MLS підкреслює, що у ліги є стадіони і телебачення (угоди про трансляції матчів давно вже підписані з трьома телекомпаніями), спонсори та гравці. Створено десять клубів, які розділені на дві конфедерації.

Складає «Кокумбекс Крю», «Нью-Інгленд Революшн», «Нью-Йорк — Нью-Джерсі Метро Старз», «Тампа-Бей М'юніті», «Вашингтон Юнайтед».

Західна: «Колорадо Репідс», «Даллас Берн», «Кан-

зас-Сіті Уїз», «Лос-Анджелес Гелексі» «Сан-Хосе Клеш».

Система розіграшу досить запутана, як і вдається в ігрових видах спорту в США. Кожна команда проведе 32 матчі: по чотири — з суперниками по конференції, також чотири — з однією з команд іншої конференції і по три — з чотирма іншими.

На 14 липня в Нью-Джерсі призначено «ол старз гейм» — матч зірок. Фінал чемпіонату відбудеться 20 жовтня. А от місце проведення це не визначили. Або Фоксборо (штат Массачусетс), або Вашингтон.

Ще торік кілька відомих футболістів підписали контракти з клубами. Так, американці Алексіс Лааза та Майк Берне потрапили до «Нью-Інгленд», Майк Скобер — до «Канзас-Сіті», Таб Рамос, який грає за іспанський «Бетіс», — до «Тампа Бей», Рой Вебергер — до «Контренті» — до «Колорадо», з іншого англійського клубу, «Дербі Каунті»,

до «Вашингтона» перейшов Джон Харкс.

Усі ці гравці у складі збірної США брали участь у чемпіонаті світу-94. А відомий у минулому бомбардир мадридського «Реалу», мексиканець Уго Санчес наліє футболку «Даллас Берн». Ще один мексиканець, воротар Хорхе Кампос, який досить наваля виступив на останньому світовому чемпіонаті, сподобається власникам «Лос-Анджелеса». У списку тих, хто підписав контракти з MLS, болістик Марко Ечевєррі, нігерієць Уге Окафор та Майка Еменао, воротар збірної Марокко Халі Азмі. Набір до ліги триває.

Таку ж акцію вербування було проведено і з тренерами. Але головне в цій справі, повторюємо, те, що в США дуже серйозно ставляться до розвитку дитячо-юнацького футболу. А це гарантія того, що сокер зрештою пустить глибоке коріння в Новому Світі.

## ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верховна Рада України.  
Видаєць — Президія Верховної Ради України.  
252019, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 5.  
Газета виходить з 4 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.  
Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДА (заст. головного редактора).

Адреса редакції:  
252047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.

• ТЕЛЕФОН: для довідок — 441-88-23, телефакс — 224-72-54;  
для реклами — 441-89-34, 441-89-44, телефакс — 449-85-62.  
• Рукописи не повертаємо.  
• Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідчення про реєстрацію періодичного друкованого видання — КІП № 1 від 18.09.1990 р.

• За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.  
• Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.  
• За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі та передвілля) українською і російськими мовами.  
Індекс 60955.  
Тираж 354773.

Комбінат друку видавництва «Преса України»  
252047, Київ-47,  
пр. Соборності, 50.  
123 4 5 6 7 8 9 0  
Зам. 0311055.